INDICADORES CLIMÁTICOS Y FENOLÓGICOS DEL PUEBLO HARAKBUT

INTERPRETACIÓN DE LOS MUNDOS HARAKBUT

COHARYIMA

INDICADORES CLIMÁTICOS Y FENOLÓGICOS DEL PUEBLO HARAKBUT

INTERPRETACIÓN DE LOS MUNDOS HARAKBUT

Autores

Luis Tayori Kendero

Klaus Quicque Bolivar

Natividad Quillahuamán Lasteros

Oficina del Consejo Harakbut Yine Machiguenga (COHARYIMA)
Av. 26 de diciembre 276. Puerto Maldonado, Perú
Teléfono: (082) 572499

Autores:
Luis Tayori Kendero, Klaus Quicque Bolivar y Natividad Quillahuamán Lasteros

Revisión:
Pablo Dourojeanni y Jorge Herrera

Foto de portada
PNUD Perú

Puerto Maldonado, Perú. 2018.

Documento elaborado con el apoyo del Ejecutor del Contrato de Administración de la Reserva Comunal Amarakaeri (ECA-RCA) y el Proyecto EBA Amazonía PNUD

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN: ¿QUÉ SE QUIERE ESTUDIAR? / KATEPI OCHA'PAK'APO.....05

1.1. EL PUEBLO HARAKBUT.....07

1.2. LA RESERVA COMUNAL AMARAKAERI (RCA).....07

1.3. ANTECEDENTES DE ESTUDIOS INDÍGENAS EN LA RESERVA COMUNAL AMARAKAERI.....08

1.4. OBJETIVO DEL ESTUDIO.....08

2. METODOLOGÍA.....09

2.1. ¿CÓMO ESTÁN PLANTEADOS LOS INDICADORES?.....10

2.2. ENFOQUES DEL ESTUDIO.....10

A. La etnografía colaborativa.....10

B. Investigadores.....11

3. DEFINICIÓN DE LOS GRUPOS DE INFORMANTES PARA TRABAJAR.....15

3.1. INFORMANTES HISTÓRICOS.....16

3.1.1. Informantes de Luis Tayori.....16

3.1.2. Informantes de Klaus Quicque.....18

3.1.3. Informantes a profundidad de este estudio.....18

4. DEFINICIÓN DE LA ZONA DE ESTUDIO Y DE LOS SITIOS ESCOGIDOS.....21

4.1. COMUNIDAD NATIVA SHINTUYA.....22

4.2. COMUNIDAD NATIVA PUERTO LUZ.....23

4.3. COMUNIDAD NATIVA SANTA ROSA DE HUACARIA.....24

4.4. METODOLOGÍAS PARTICIPATIVAS UTILIZADAS.....26

4.4.1. Entrevistas semiestructuradas.....26

4.4.2. Grupos focales mixtos.....26

4.4.3. Línea de tiempo.....27

4.4.4. Observación participante.....26

5. RESULTADOS.....29

5.1. VISIÓN DEL TERRITORIO HARAKBUT.....30

5.1.1. Los cuatro mundos harakbut y su relación con las especies indicadoras.....30

A. Wäwëri. Indicadores de agua y su relación con el mundo del agua.....31

B. Numberi. Indicadores de flora y fauna y su relación con el mundo del bosque.....33

C. Kurudneri. Indicadores astrológicos y meteorológicos y su relación con el mundo del aire.....35

D. Seräwë. Mundo de las profundidades.....37

5.2. TEMPORADAS HARAKBUT. DESCRIPCIÓN DE LAS ESTACIONES Y LAS ESPECIES INDICADORAS DE INICIO DE TEMPORADAS.....38

5.3. CALENDARIO HARAKBUT.....39

5.4. MEDIOS DE VIDA TRADICIONALES Y ESPECIES INDICADORAS.....42

5.4.1. La caza (En el mundo numberi).....42

A. Tipos de cacería.....43

B. Caza en el entorno y zonas cercanas a la Maloca.....43

C. Cacería de aves menores (Wachak - ëpíwit).....44

D. Caza fuera de la maloca.....44

E. La cacería individual.....46

5.4.2. La pesca.....46

A. Pesca de enseñanza.....47

5.4.3. La recolección.....48

5.4.4. La agricultura.....51

A. Cultivos indicadores de este estudio.....56

5.5. LÍNEA DE TIEMPO DE EVENTOS EXTREMOS.....61

5.5.1. Secuencia de eventos registrados por los informantes de Puerto Luz.....61

A. Eventos sin referencia de fecha.....61

B. Eventos climáticos recordados por sus abuelos, padres o vivídos personalmente....62

5.5.2. Eventos ocurridos en la CN Shintuya 63

A. Eventos ocurridos sin referencia de fecha.....63

B. Eventos climáticos recordados por sus abuelos, padres o vivídos personalmente....64

5.5.3. Observaciones sobre eventos actuales (desde el año 2000 aproximadamente)...65

6. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....67
6.1. CONCLUSIONES / DADTE MON'ABOADN.....68
6.2. RECOMENDACIONES / INPAPI DAG'KAA' YAET.....69
7. BIBLIOGRAFÍA.....71
8. ANEXOS.....73

Mapa N° 1: Comunidades donde se realizaron los estudios y levantamiento de información (Shintuya, Santa Rosa de Huacaria y Puerto Luz).....22

Cuadro N° 1: Pueblos y clanes existentes en las comunidades de estudio.....26

Figura N° 1: Calendario Wäwëri.....32
Figura N° 2: Calendario Numberi.....34
Figura N° 3: Calendario Kurudneri.....36
Figura N° 4: Esquema de los Mundos Harakbut.....38
Figura N° 5: Los mundos Harakbut.....40
Figura N° 6: Wandari Recolección.....50
Figura N° 7: Agricultura Harakbut y sus piso / terrazas para los cultivos.....51
Figura N° 8: Wandari Agricultura.....55

Anexo N° 1: Fotografías de Klaus Quicque, Luis Tayori y Natividad Quillahuamán.....74
Anexo N° 2: Ruta de preguntas de entrevista semiestructurada a informantes calificados....77
Anexo N° 3: Informaciones generales de los informantes calificados.....78
Anexo N° 4: Indicadores de temporadas del año.....84
Anexo N° 5: Calendario general Harakbut.....104

PRÓLOGO

Desde finales del 2013, cuando se inicia el proyecto EBA Amazonía, en apoyo a la co-gestión de la Reserva Comunal Amarakaeri RCA), ya sabíamos de la existencia de un joven indígena Harakbut llamado Luis Tayori que hacia todo tipo de investigaciones en las comunidades nativas y dentro de la RCA. Luis es un curioso y como todos los curiosos a él le apasiona conocer, saber y aprender. Sabíamos que estudiaba las plantas y los animales, las costumbres de su pueblo y sus prácticas culturales. Sabíamos que caminaba siguiéndole los pasos a sus ancestros para reconstruir la historia de sus antepasados y sabíamos que le interesaba mucho reconstruir el conocimiento colectivo de su pueblo. EBA Amazonía tomó interés en ayudar a sistematizar su trabajo para mostrarlo al mundo. No fue difícil encontrarlo, pero sí convencerlo. Como buen investigador es celoso de la información que produce, pero con el tiempo la confianza fue creciendo y se generó la oportunidad de trabajar juntos.

En el presente estudio confluyen los intereses de Luis y los intereses de la RCA, que son apoyados por EBA Amazonía: buscamos generar conocimiento y ayudar a las personas a adaptarse a un mundo cambiante y desafiante. En particular queremos saber cómo es qué las plantas, los animales y el bosque en su conjunto contribuyen al desarrollo de los pueblos que habitan allí.

Los Harakbut son un pueblo indígena originario ubicado entre Madre de Dios y Cusco que ha acumulado a lo largo de los siglos, al igual que sus hermanos de otros pueblos amazónicos, innumerables conocimientos que les han servido para hacerle frente a los desafíos que la naturaleza les confiere. Ellos hicieron de las quebradizas y empinadas estribaciones andinas-amazónicas su morada y su territorio y ese agreste terreno moldeo su visión del mundo. Ese conocimiento sobre el territorio Harakbut, o Wendari, nos habla sobre cómo los recursos del bosque, del agua y del suelo se entremezclan y crean mundos paralelos donde habitan animales, personas, plantas y seres mágicos. Han creado un orden de lo que se puede ver, pero también de lo que no se puede ver o tocar y en este estudio se describen estos mundos y el uso de sus recursos de forma sencilla y amena, sin ninguna pretensión y con un profundo sentido de amor a la naturaleza.

Siguiendo las costumbres para generar espacios de transferencia oral de conocimiento de una generación a otra, Luis y los investigadores que trabajaron con él a lo largo de los años han logrado sistematizar información en este documento proveniente de decenas de entrevistas y grupos focales. También han incorporado lecciones aprendidas durante su participación en faenas agrícolas, pesqueras, cacerías y sesiones espirituales. Lo que se destaca en este esfuerzo frente a otras notables investigaciones sobre los Harakbut es la relación y motivación personal de los investigadores con el sujeto de estudio: son sus padres, tíos, abuelos y sus hermanos de comunidades vecinas Harakbut. Son sus bosques, sus ríos y quebradas en las que se bañaban y jugaban de niños, son los animales que aún cazan y los cultivos que siembran y los peces que pescan; en otras palabras, se están estudiando a sí mismos.

Todo esto lo hacen con el profundo reconocimiento de que están frente a gigantescos retos que la humanidad les impone: la incursión de la economía monetaria, la migración, las actividades extractivas de gran escala y más recientemente el cambio climático y los múltiples impactos que éste genera en la sociedad y la naturaleza son los principales agentes de erosión social y cultural que los pueblos amazónicos sufren hoy en día. Entonces éste documento tiene el doble propósito de enseñar y difundir la gran herencia y sabiduría que el pueblo Harakbut acumuló, pero también sirve para rescatar información que está a punto de ser olvidada por el mismo pueblo que la creó. Los sabios y sabias que aportaron su tiempo para responder y enseñar a los autores aún conocen bien su territorio, pero las generaciones más jóvenes están cada vez más alejadas del bosque y del corazón del territorio Harakbut.

EBA Amazonía le pidió a Luis que haga un estudio para la identificación de indicadores climáticos y fenológicos de cultivos y plantas útiles del bosque según la tradición indígena Harakbut. Luis se apoyó en dos personas más: Klaus Quicque y Natividad Quillahuaman. Los tres escribieron este valioso testimonio, que presentamos seguidamente. El resultado final de este trabajo no fue exactamente el esperado, fue infinitamente mayor a lo esperado. En este estudio se detallan varios indicadores tal y cual se había pactado, pero para poder contextualizar la aplicación de ellos los autores han tenido que describir las actividades que realizan y los "mundos" donde las realizan, en ese sentido éste no es meramente un estudio de indicadores sino más bien el testamento de una cultura que junto a sus hombres y mujeres lucha por adaptarse y mantenerse vigente.

Pablo Dourojeanni y Jorge Herrera
P. EBA Amazonía
Lima, marzo 2017

Foto: PNUD Perú.

Foto: Jessica Deichmann - Smithsonian Conservation Biology Institute.

- 1 -

INTRODUCCIÓN

¿QUÉ SE QUIERE ESTUDIAR? / KATEPI OCHA´PAK´APO

1. INTRODUCCIÓN

¿QUÉ SE QUIERE ESTUDIAR? / KATEPI OCHA´PAK´APO

Los pueblos indígenas han conocido la naturaleza y sus cambios desde épocas ancestrales, pero estos conocimientos están escasamente registrados por la ciencia, sobre todo en nuestras comunidades del pueblo Harakbut. A pesar de ello sentimos que en la actualidad las instituciones académicas están dándole mayor valor y reconocimiento al conocimiento indígena, ya que representa lo aprendido por muchas generaciones en su relación con el medio ambiente, lo que se puede convertir en una herramienta importante para mitigar el cambio climático.

Un Harakbut vive en dos mundos, el real y el espiritual. Somos una cultura que, según nuestra cosmovisión, ha heredado la capacidad de poder ver más allá del mundo, esto significa que cada persona está relacionada o al bosque o al agua, de acuerdo a su capacidad y a sus habilidades sobre los recursos. Por eso tenemos reglas de respeto a todos los elementos de la naturaleza y queremos que se pongan en valor nuestros principios y la conducta de respeto al medio ambiente que profesamos.

Estamos haciendo este estudio porque queremos hacer conocer al mundo sobre los conocimientos que tienen nuestros pueblos, sobre el bosque, el clima, las costumbres de la chacra y de uso de los recursos del mismo monte. Queremos que este conocimiento no solo sirva para ser difundido sino también sirva para comunicar cómo nos vamos adaptando a las nuevas situaciones que pasan en el mundo, como los cambios del clima que ya nos han ido afectando estos últimos años.

Un punto importante de este estudio es que está a cargo de investigadores indígenas de la propia cultura Harakbut y que realizamos este estudio para sacar a flote el conocimiento Harakbut, esto permite conocer y registrar la información científica y los conocimientos del entorno natural y del clima, desde la versión y el contexto de los propios actores de las comunidades, utilizando las estrategias de comunicación y transmisión del pueblo. Todos los conocimientos se han trasladado desde los ancestros hasta nuestros tiempos a través de la oralidad y la interpretación está estrechamente relacionada con la espiritualidad que significa para nosotros todos los elementos del medio que nos rodea.

En el desarrollo del estudio se exponen los conocimientos de hombres y mujeres líderes y sabios juntando las diferentes vivencias y sabidurías sobre el clima, las costumbres y tradiciones del cultivo de las plantas. En estos últimos años y especialmente este año 2016 se han visto cambios en la vida de las plantas, los animales y del bosque en general

debido al cambio climático, estamos viviendo una sequía fuerte y las familias en las comunidades están utilizando estrategias para tratar de adaptarse, por eso, esta información que ha existido desde nuestros antepasados, nos puede servir no solamente para nuestro pueblo sino para compartir con otros pueblos y con la sociedad en general.

Realizar este estudio es importante también porque en épocas ancestrales hasta hace pocas décadas, el conocimiento se transmitía de padres a hijos, pero en la actualidad con la presión de la sociedad, la transmisión de conocimiento de padres a hijos se ha debilitado, esto desde nuestra cosmovisión significa también que habrá desordenes en todo el entorno natural y espiritual y los lideres tienen que tener la capacidad de ver lo que va a suceder.

1.1. EL PUEBLO HARAKBUT

El pueblo Harakbut es originario de la amazonía sur oriental peruana, que hoy se circunscribe dentro del departamento de Madre de Dios; desde épocas ancestrales tuvieron tratos comerciales con los incas. En las crónicas españolas se encuentran referencias acerca de las expediciones incaicas a la selva del río Amaramayu (ahora denominado Madre de Dios) (Gray, 1984). Ya desde las décadas de los 20, 30 y 40 comenzaron una serie de conflictos ocasionados por la invasión y persecución de los caucheros y otros buscadores de recursos naturales (Gray, 1984 y Moore, 2003).

Esta presencia trajo consigo las grandes plagas que diezmaron la población, (se calcula que antes de los conflictos habían 30,000 y actualmente quedan sólo 2,800) a esto se suma la presencia de los misioneros que los convencían a salir del bosque con medicinas, ropas y otros elementos. Toda esta situación habría obligado a los miembros del pueblo Harakbut a salir de su territorio ancestral y ha reasentarse en las márgenes del río Madre de Dios, donde formaron sus comunidades nativas. (Moore, 2003 y Gray, 1984).

En la década de los 70, se dieron en la región algunos fenómenos sociales que favorecieron la migración hacia Madre de Dios: la construcción de la carretera, la reforma agraria, la explotación petrolera y la actividad minera (Moore, 2003) que involucraron en sus actividades a comuneros y que significaron el inicio de un impacto social y económico en la organización social y la vida diaria del pueblo Harakbut.
Entre los años 1920 a 1940, la época más intensiva del contacto, los hechos arriba indicados son recordados por los ancianos de las comunidades quienes los vivieron de niños o se los contaron sus propios padres y abuelos.

1.2. LA RESERVA COMUNAL AMARAKAERI (RCA)

La creación de la RCA fue a petición de las comunidades nativas Harakbut con participación del pueblo Yine y Matsiguenka. La RCA tiene 10 comunidades beneficiarias de las cuales 8 son del pueblo Harakbut (Queros, Shintuya, Puerto Azul, Boca Ishiriwe, Puerto Luz, Masenawa, San José de Karene y Barranco Chico), 1 es Yine (Diamante) y 1 Matsiguenka (Shipetiari). La primera vez que se realizó la petición de tener una reserva comunal fue en el Rimanacuy del 1986, luego se creó la Zona Reservada Amarakaeri en el 2000, el 2002 el SERNANP la categoriza como Reserva Comunal y el 2006 se firma el contrato entre el SERNANP y el Ejecutor de Contrato de Administración (ECA) Amarakaeri, quien representa a las 10 comunidades socias.

Actualmente la RCA tiene grandes amenazas tales como: las carreteras ilegales, tala ilegal, minería aluvial de oro, cultivos ilegales y la presencia del Lote 76 que se

superpone a casi la totalidad de la Reserva. Ante esta problemática el pueblo Harakbut ha fortalecido su organización a través del ECA, y sus organizaciones miembros, COHARYIMA y FENAMAD.

Como organización indígena del pueblo Harakbut, COHARYIMA es parte del Ejecutor del Contrato de Administración (ECA) que trabaja junto con el SERNANP para la co-gestión de la Reserva Comunal Amarakaeri. Esto permite estar vinculados a la gestión de la Reserva y por lo tanto al territorio original del pueblo harakbut que fue la base para la creación de la Reserva ya que se estima que hemos estado viviendo allí por milenios (referencia personal de Luis Tayori).. Esta área protegida es compartida con los hermanos Yine y Matsiguenka por lo tanto es responsabilidad de los miembros de todas las organizaciones y comunidades involucradas, poner en relevancia el conocimiento indígena.

1.3. ANTECEDENTES DE ESTUDIOS INDÍGENAS EN LA RESERVA COMUNAL AMARAKAERI

El investigador indígena Luis Tayori teniendo como motivación personal conocer la historia y la ubicación y distribución original del pueblo Harakbut en la Reserva Comunal Amarakaeri inició el 2002 una recolección de información con los ancianos y sabios del pueblo, puesto que hasta la fecha los registros oficiales eran escasos. Los últimos años, ya como parte de COHARYIMA y en colaboración con ECA Amarakaeri y aliados como Rainforest Fund, WWF y la SPDA, Luis ha trabajado en la sistematización de la información recogida, complementando las historias en campo. De esta manera se han elaborado mapas de la Reserva Comunal Amarakaeri y su área de influencia, que permiten ver espacialmente los sitios sagrados, caminos ancestrales, sitios de pesca, sitios de oración o "amanas" del pueblo Harakbut.

Este resultado ha permitido demostrar la ocupación ancestral y el conocimiento de los ancianos sobre el pueblo y ha servido inicialmente para colocar esta información como parte de la actualización del Plan Maestro de la Reserva Comunal Amarakaeri y se ha coordinado con el Ministerio de Cultura para que realicen trabajos de campo para hacer el registro oficial para reconocerlo como patrimonio cultural de la humanidad. De esta forma es que se ha trabajado desde la organización indígena COHARYIMA para aportar al registro del conocimiento del pueblo harakbut y a la posibilidad de utilizarlo en gestiones para conservarlo y difundirlo.

Durante el 2016 e inicios del 2017, con apoyo del Proyecto EBA Amazonía (SERNANP-PNUD), Luis Tayori y su equipo de investigadores de COHARYIMA emprendieron un nuevo ejercicio de sistematización de la vasta información que Tayori ha recogido a lo largo de los años, pero esta vez enfocado en describir costumbres, tradiciones y estrategias ancestrales ligadas al manejo de los recursos naturales y el clima.

1.4. OBJETIVO DEL ESTUDIO

Identificar y sustentar un conjunto de indicadores (o señales), correspondientes al conocimiento tradicional y cultural del pueblo Harakbut sobre la, fenología de plantas útiles del bosque y cultivos nativos; como base para la elaboración de un registro de eventos climáticos que se mantienen en la memoria de este pueblo.

Foto: SERNANP

- 2 -

METODOLOGÍA

¿CÓMO SE HA HECHO ESTE ESTUDIO? / MENPA ANKUYATE

2. METODOLOGÍA
¿CÓMO SE HA HECHO ESTE ESTUDIO? / MENPA ANKUYATE

2.1. ¿CÓMO ESTÁN PLANTEADOS LOS INDICADORES?

Los indicadores son parámetros cuantitativos o cualitativos que "indican" el estado de un ecosistema o del sistema social en forma objetiva y verificable. En otras palabras, los indicadores son marcas o señales que nos indican cómo se encuentra una situación o evento. (Modificado de APECO y Eco Studien Sepp & Busacker Partnerschaff, 2003)

Para efectos de este estudio el equipo investigador convino que los indicadores son: *"Señales que nos demuestran que estamos en un determinado escenario o evento del clima"*. En la práctica son manifestaciones de la naturaleza, en animales, en plantas o en otros recursos, que nos indican el arribo de una estación. Según la cosmovisión del pueblo harakbut, estos indicadores permiten interpretar los sucesos a corto y a mediano plazo.

2.2. ENFOQUES DEL ESTUDIO

A. La etnografía colaborativa

El enfoque de este estudio es la etnografía colaborativa que busca crear el espacio donde se reconocen y visibilizan otras formas de conocimientos distintos al conocimiento científico. Uno de los fines de la etnografía colaborativa es reconocer y valorar otras formas y lugares de enunciación, como el que se produce en los espacios de transmisión de los padres a hijos, de los individuos mayores a los menores e incluso entre pares que es como se ha mantenido el conocimiento del pueblo Harakbut. Nuestra propuesta metodológica es una investigación colaborativa, o co-investigación. De esta manera se difuminan las barreras entre el conocimiento formal y no formal y se trabaja hacia una construcción de conocimiento dialógica y colaborativa (Adaptado de Alvarez & Dietz, 2016).

Esto permite conectar el estudio entre ambos tipos de saberes: el ancestral tradicional y el académico que conversan entre sí para crear un resultado que pueda ser comunicado a ambos públicos. Este enfoque nos ha obligado a analizarnos como miembros del equipo, meditando el aporte y la participación de cada uno en el resultado final de la investigación.

Como resultado, los datos que se presentan en este estudio son la interpretación del conocimiento Harakbut de los investigadores indígenas, sobre los indicadores fenológicos del clima y de cultivos, obtenido a través de la narración oral de sus grupos familiares, comunidades y experiencias de vida como parte del pueblo Harakbut, los que se complementan, discuten, contrastan y validan con los espacios de discusión generados por este estudio y se organizan posteriormente siguiendo los lineamientos de la investigación científica formal.

B. Investigadores

Este estudio está liderado por dos investigadores indígenas que se encargan de recopilar, sistematizar, traducir y escribir el conocimiento transmitido a través de su vivencia personal como miembros del pueblo Harakbut y de los espacios de recojo de información y discusión de este estudio con miembros representativos de las comunidades. El tercer miembro del equipo es una asesora, profesional que se encarga de apoyar en la organización de las metodologías, elaboración de herramientas de recojo de información y sistematización de los resultados obtenidos. A continuación, presentamos a los investigadores del presente estudio.

» **Luis Tayori - Investigador Indígena.** Nació en 1977 en la comunidad Puerto Luz distrito Madre de Dios, provincia del Manu y departamento de Madre de Dios. Pertenece al clan Idnsika'bu pueblo harakbut y es hijo de Don Pablo Tayori, vivió con su familia en la comunidad hasta los 13 años. Entre los años 1991 al 1995, estudió en el internado para comunidades indígenas en la localidad de Sepahua en Ucayali, luego vivió en la comunidad de Shintuya de 1997 a 2007. En esta comunidad, tuvo la oportunidad de aprender más de los conocimientos tradicionales de la cultura harakbut, al convivir con los mayores y los grupos de jóvenes.

Entre el 2007 y 2009 estudió la carrera técnica en cocina y gastronomía en el Instituto Privado Americana de Cusco. Del 2002 al 2014, realizó una investigación amplia por iniciativa propia sobre los diversos conocimientos del pueblo harakbut. En base a lo que aprendió en su familia y en las comunidades comenzó a organizar y sistematizar el conocimiento del pueblo harakbut, hablando con todos los abuelos de las comunidades.

Fue elegido como dirigente de La Organización Regional del Consejo Harakbut, Yine y Matsiguenka – COHARYIMA que agrupa 12 comunidades indígenas de los

tres pueblos que la conforman: Harakbut, Yine y Matsiguenka; cargo que ejerció en dos periodos: 2012-2014 y 2014-2016. Desde ese momento hasta la fecha realiza viajes a todas las comunidades miembras de la asociación, complementando los estudios sobre el conocimiento harakbut, con apoyo del ECA Amarakaeri y aliados.

Dentro de su desarrollo profesional se ha desempeñado como presidente de la Mesa Técnica de REDD+ Indígena Amazónico-RIA en la región de Madre de Dios en el 2015, trabajó apoyando la elaboración de Planes de Vida de varias comunidades del pueblo Harakbut, creó sistemas agroforestales relacionados a la cosmovisión indígena y realizó el mapeo cultural del Pueblo harakbut en la Reserva Comunal Amarakaeri.

» **Klaus Quicque Bolivar – Investigador indígena.** Es el octavo hijo de la numerosa familia harakbut de Don Tomás Jesús Quicque Simbú y de Doña Flor de Maria Bolivar Eregnkero. Nació en 1985, en la comunidad nativa San José de Karene, distrito Madre de Dios, provincia del Manu y departamento de Madre de Dios. Pertenece al clan Indsika'bu. Vivió con sus padres y familiares hasta principios de 1997, fecha en la que viajó a la comunidad nativa de San Miguel de Shintuya donde estudió en el colegio "Virgen Madre de Dios" hasta finales del año 2000. El 2001 culmina sus estudios secundarios en el colegio técnico agropecuario de "Boca Colorado" (Villa Colorado actualmente).

El 2002 se traslada a la ciudad de Puerto Maldonado para cursar estudios universitarios, en la Universidad Nacional Amazónica de Madre de Dios – UNAMAD, en la facultad de Educación Secundaria, en la especialidad Matemática y Computación, culmino con éxito la carrera universitaria en el 2006 y el 2009 obtiene su licenciatura en dicha especialidad.

Entre el 2007 y 2008 alternó sus labores entre el Centro de Estudios Pre Universitarios (CEPRE) de la UNAMAD y el colegio público "Enawipa" de la comunidad nativa de Palma Real del pueblo Ese Eja. El 2009 retornó a su comunidad y el mismo año fue designado como delegado de la comunidad para participar en el congreso ordinario de la organización regional de los pueblos indígenas de Madre de Dios (FENAMAD), siendo elegido como vicepresidente para el periodo del 2010-2012, y como presidente para el período 2013-2015.

Como profesional desarrolló entre el 2014 y 2016, consultorías relacionadas a los temas de REDD Indígena Amazónico, identificación de fuentes financieras para organizaciones indígenas, cambio climático, derechos de pueblos indígenas, conflictos sociales y amenazas sobre todo para el pueblo harakbut en la Reserva Comunal Amarakaeri, trabajando con la Coordinadora de organizaciones indígenas de la cuenca amazónica-COICA, la Sociedad Peruana de Derecho Ambiental – SPDA, la agencia de cooperación del reino de Noruega-NORAD.

» **Natividad Quillahuamán Lasteros – Investigadora académica.** Nacida en Cusco en el año 1979. Estudió la carrera profesional de Ciencias Biológicas con especialidad en Botánica en la Universidad Nacional San Antonio Abad del Cusco. Es en el estudio del impacto en la fauna del río Ishiri'wë (dentro de la RCA) en 2002, donde conoce por primera vez las comunidades nativas del pueblo Harakbut, específicamente la comunidad de Shintuya.

Posteriormente y hasta el 2007 trabajó en la elaboración de: Líneas de base biológica y social, planes de monitoreo ambiental, social y económico, planes de desarrollo turístico y estudios de impacto ambiental en las áreas naturales protegidas del sur y del centro del Perú. En estos años tiene nuevamente la oportunidad de trabajar en la Reserva Comunal Amarakaeri, directamente en colaboración con los guardaparques, que son miembros de las comunidades nativas Shintuya, Queros, Diamante, Boca Ishiri'wë y Puerto Luz.

El 2009 al 2011 realiza una Maestría en Conservación de la Biodiversidad y Desarrollo Sostenible en Sao Paulo, Brasil, luego del cual vuelve a Puerto Maldonado, a realizar estudios sobre los impactos de la carretera interoceánica y la minería ilegal en Madre de Dios y el asesoramiento a empresas turísticas en la Reserva Nacional Tambopata. Desde el 2013 al 2014 se desenvuelve como asesora del ECA Amarakaeri realizando la revisión de documentos ambientales para la gestión de la Reserva Comunal Amakaraeri y la elaboración de la estrategia de vigilancia, diseño de un sistema de monitoreo y asesoramiento técnico para los Planes de Vida de las comunidades miembros de la RCA. El 2015 y 2016 se desempeña como consultora de EBA Amazonía PNUD, como apoyo técnico para la actualización del Plan Maestro de la RCA.

Foto: Luis Tayori - Proyecto EBA Amazonía (PNUD).

- 3 -

DEFINICIÓN DE LOS GRUPOS DE INFORMANTES PARA TRABAJAR

3. DEFINICIÓN DE LOS GRUPOS DE INFORMANTES PARA TRABAJAR

Se ha buscado tener un balance entre sabios ancianos, adultos y jóvenes que sean líderes de opinión a nivel de familias y comunidades. Ellos realizan una diversidad de actividades como la caza, pesca, recolección y agricultura y tienen conexión con el mundo espiritual. Predicen acontecimientos y advierten a la comunidad ante situaciones relacionadas a la caza, mordeduras de víbora, clima, crecientes del río y la salud. Son considerados referentes en la comunidad para informar ese tipo de mensajes. Algunos conocen la relación entre la salud y el bienestar espiritual que se manifiesta en síntomas de dolencias relacionadas al mal uso de los recursos naturales. Esto tiene que ver con la relación o proporción de uso y consumo de una especie. Los líderes que tienen conexión espiritual hacen proyecciones de los sueños que tienen y el nivel de liderazgo ejercido por ellos en las comunidades es alto gracias a que han sido buenos cazadores y ahora son buenos agricultores. Para la caza se debe tener habilidades, cuando son jóvenes, los espíritus de las especies sienten atracción por el joven. El cazador tiene una relación especial con las especies que él caza ya que cada uno se vuelve especialista en un animal específico y desarrolla capacidades para cazarlo: así se convierten en cazadores de aves, grandes mamíferos reptiles, peces, etc. Los informantes conservan el conocimiento de los abuelos, debido a que se ha transmitido de forma oral, han heredado el conocimiento de su entorno y porque ejercen algunas prácticas y conocimiento por ejemplo de curas.

Con relación a las mujeres se ha escogido a señoras con relación al dominio que tienen de las semillas ya que ellas se especializan en el cultivo de las chacras. Además, las mujeres igual que el varón, exploran también los recursos del bosque como son los frutos y de esa manera les enseñan a sus hijos e hijas la temporalidad de los frutos de acuerdo a las estaciones del año.

3.1. INFORMANTES HISTÓRICOS

Son aquellos que han transmitido sus conocimientos a los investigadores indígenas a lo largo de su vida, según el caso, son informantes de la familia cercana, clan o miembros de su comunidad. En el caso de Luis Tayori incluye también a los informantes que él ha buscado como parte de sus investigaciones para recopilar el conocimiento de la cultura Harakbut desde el 2002 a la fecha.

3.1.1. INFORMANTES DE LUIS TAYORI

Ancianos

- Pablo Tayori Yorique (clan Idnsika'bu procedente de Pagnketapo en las cabeceras de Kupodn'wë) vive en Puerto Luz, aprox. 70 años.
- Andrea Neri (clan Yaromba -Masenawa de las Cabeceras de Ishiri'wë) vive en Puerto Azul, aprox. 70 años.

- Juan Manquehue (clan Idnsika'bu de Pagnketapo,) vivió en CN Puerto Luz (fallecido en 2012).
- Alberto Huenko Muyuni (hijo) (Puerto Alegre) vive en Puerto Luz, aprox. 50 años.
- Victor Huenko Oria (clan Wadidnpana de Kupodn'wë) vive en Puerto Luz, aprox 70 años.
- Josefina Yoma (clan Singperi de Pagnketapo) vive en Puerto Luz, aprox 70 años.
- Enrique Sanehue (clan Singperi de Bachitowe o Pitei'boteri) Kupodn'wë, vive en Puerto Luz, aprox. 60 años.
- Mauro Sendey Bako (clan Singperi de Bachitowe o Pitei'boteri) vive en Puerto Luz, aprox. 60 años.
- Eladio Menkorie Kirignhua (clan Singperi de Bachitowe o Pitei'boteri), vive en Puerto Luz, fallecido en 2013.
- Luis Carase Mabirey (clan Singperi de ApikboterioWadagwë) vive en Shintuya, aprox. 70 años.
- Aquilino Bario (clan Idnsika'bu de Apikboteri-Wadagwë) vive en Shintuya, aprox. 70 años.
- Rafae Mandiasin (clan Yaromba de Apikboteri-Wadagwë) vive en Shintuya, aprox. 80 años.
- Samuel Mankehue Huare (clan Apignboteri o Wadagwë) vive en Shintuya, aprox. 60 años.
- Jacinto Arikke (clan Singperi de Bachitowe o Piteiboteri) vive en Puerto Luz, falleció 2016.
- Vilma Buran (clan Singperi de Apikboteri o Wadagwë) vive en la comunidad de Shintuya 60 años aprox.
- Alejandro Taniaka (clan Idnsika'bu de Pagnketapo) vivió en Puerto Luz, falleció 2008.
- Victor Sarike (clan Singperi del cerro Kapite por Karene) vive en Puerto Luz, falleció.
- Luis Takori (clan Singperi del cerro Kapite por Karene) Puerto Alegre, Puerto Luz, falleció.
- Cirila Tete (Sapiteri de Variante Harakbut de las Cabaceras de Huasoroco) vive en Boca Ishiriwe, 70 años aprox.
- Francisco Huaton Suspan (Sapiteri de Variante Harakbut de las cabeceras de Huasoroco y Puquiri) vive en Delta 1, 70 años aprox.
- Catalina Corisepa (Wachiperi de Variante Harakbut de las cabeceras de rio Pilcopata), vivió en Puerto Azul, falleció 2016.
- Armando Carase Mabirey (clan Singperi de Apikboteri o Wadagwë) vive en la comunidad de Barranco Chico 80 años.

Jóvenes

- Mateo Jica (clan Yaromba de Shintuya), vive en Shintuya. 57 años.
- Miguel Visse (clan Yaromba de Shintuya), vive en Shintuya, aprox. 50 años.
- Remigio Manuquehue (clan Yaromba de Shintuya), vive en Shintuya, 45 años.
- Jorge Tayori (clan Idnsika'bu de Puerto Alegre), vive en Puerto Luz, aprox 50 años.
- Marcelino Mikiri (clan Idnsika'bu de Puerto Alegre), vive en Puerto Luz, aprox. 40 años.
- Humberto Sii (clan Simngperi de Puerto Luz), vive en Puerto Luz, aprox. 30 años.
- Tomás Tayori (clan Idnsika'bu de Puerto Alegre), vive en Puerto Luz, 35 años.
- Maria Seneki (clan Wadidnpana de Puerto Alegre), vive en Puerto Luz, aprox. 50 años.

- Guadalupe Tayori (clan Idnsika'bu de Puerto Alegre), vive en Puerto Luz, aprox. 50 años.
- Virginia Kirignhua (clan Singperi de Puerto Luz), vive en Puerto Luz, 37 años.
- Marcos Patiachi (Matsiguenka de Shintuya) vive en Puerto Luz. 63 años
- Asencio Patiachi (Machiguengka de Shintuya) vive en Shintuya, aprox. 60 años.
- Alberto Manqueriapa (Wachiperi de Santa Rosa de Huacaria) Vive en Santa Rosa de Huacaria, aprox. 45 años.
- Antonio Iviche (Yaromba de Shintuya) vive en San José de Karene, 48 años.
- Andres Moqui (Idnsika'bu de Shintuya) vive en Puerto Luz, aprox. 60 años.
- Ezequiel Moqui (Idnsika'bu de Shintuya) vive en Puerto Luz, aprox. 60 años.
- Yesica Patiachi (Matsiguenka-Harakbut de San José) vive en Puerto Luz. 30 años.
- Marco Patiache (hijo) (Machiguenga-Harakbut de Puerto Luz) vive en Puerto Luz, 27 años.

3.1.2. INFORMANTES DE KLAUS QUICQUE

- Santos Nayori (tío de su mamá de Klaus, clan yaromba, de Opagn´tapoëri -Cabeceras de Ishiri'wë), San José de Karene, aprox 60 años.
- Americo Ayca (clan Idnsika'bu, procedente de las Cabeceras de Ishiriwë-Wadagwë). San José de Karene, (fallecido en 2016).
- Tomas Quicque (clan Idnsika'bu de las cabeceras del Ishiriwé), vivió en San José de Karene, falleció en 2014.
- Flor de Maria Porenquehue (clan Yaromba de las cabeceras de Ishiri'wë) San José de Karene, 60 años.
- Javier Quicque (clan Idnsika'bu de cabeceras del río Ishiri'wé), vive en San José de Karene, aprox. 78 años.
- Dominga Maca (clan Yaromba de rio Isiriwë-Wadagwë), vive en San José de Karene, aprox 80 años.
- Pedro Quique (clan Idnsika'bu de las cabeceras del Ishiri'wé) vive en San José de Karene, aprox. 65 años.
- Antonio Iviche (clan Yaromba de Shintuya), vive en San José de Karene, 48 años.

3.1.3. INFORMANTES A PROFUNDIDAD DE ESTE ESTUDIO

- Luis Carase Mabirey (clan Singperi de cabeceras de Ishiri'wë en rio Wandawé o río Azul), vive en Puerto Luz, 67 años.
- Tomas Tayori (Clan Idnsika'bu), vive en Puerto Luz, 49 años.
- Juan Sanehue (Clan Singperi), vive en Puerto Luz, 49 años.
- Aquilino Iranga Buyogn (Clan Singperi), vive en Puerto Luz, 58 años.
- Carlos Tihuen Suki (Clan Singperi), vive en Puerto Luz, 49 años.
- Samuel Mankehue Huarei (Singperi de cabeceras delshiri'wé), vive en Puerto Luz, 67 años.
- Maria (Cashica) Sekeri (clan Wadidnpana de Puerto Alegre), vive en Puerto Luz, 47 años.
- Alberto Mankeriapa Vitente (Wachiperi y Matsiguenka) vive en Santa Rosa de Huacaria, 55 años.

- Enrique Carase (clan Singmperi) vive en Shintuya, 30 años.
- Mateo Jicca (clan Yaromba), vive en Shintuya, 57 años.
- Luis Masahuari (clan Yaromba), vive en Shintuya, 57 años.
- Remigio Manuqueve (clan Yaromba), vive en Shintuya, 45 años.
- Georgina Careche Irimona (Idnsika'bu), vive en Shintuya, Aprox 40 años.

Foto: Luis Tayori - Proyecto EBA Amazonía (PNUD).

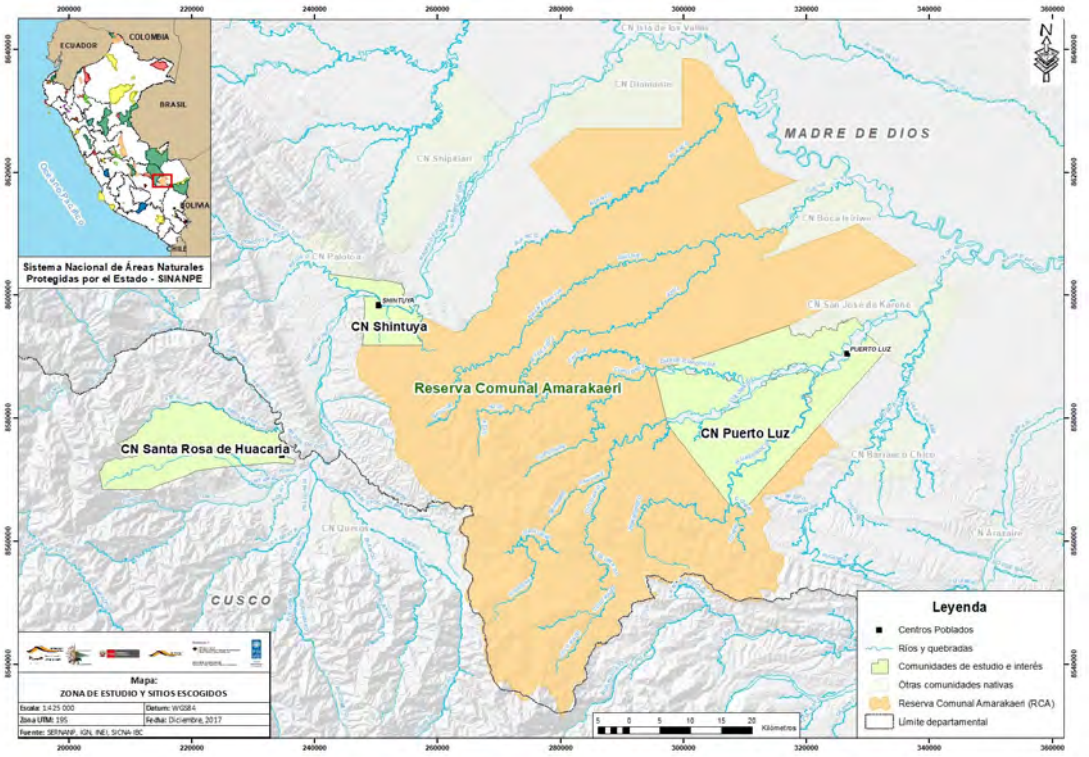
Foto: Luis Tayori - Proyecto EBA Amazonía (PNUD).

- 4 -

DEFINICIÓN DE LA ZONA DE ESTUDIO Y DE LOS SITIOS ESCOGIDOS

4. DESCRIPCIÓN DE LA ZONA DE ESTUDIO Y DE LOS SITIOS ESCOGIDOS

Mapa N° 1: Comunidades donde se realizaron los estudios y levantamiento de información (Shintuya, Santa Rosa de Huacaria y Puerto Luz)



4.1. COMUNIDAD NATIVA SHINTUYA

Shintuya es la primera comunidad creadadel pueblo Harakbut, es un espacio territorial donde todos los pueblos de todas las etnias se agruparon por acción de la iglesia desde los años 40 a la actualidad. Aquí los misioneros juntaron a los jóvenes y niños de todas las comunidades en la Misión de Shintuya (antes ubicada en la desembocadura de rio Palotoa). En esta comunidad se encuentra también un conglomerado de ancianos y sabios que aún viven y que conocen la historia del contacto como un hecho reciente, ya que varios eran niños. Ellos recuerdan el proceso decreación de las comunidades y de los cambios que ha sufrido la cultura.

Geográficamente, Shintuya tiene las condiciones y características del ecosistema original del pueblo Harakbut, ya que existen recursos naturales en el río; por ejemplo, existe el *"dasite"* que es un pez pequeño muy apetecido y que se ubica en quebradas

alrededor de la Reserva en las partes más altas. En octubre (época de reproducción de peces) se les encuentra con abundante huevera que los Harakbut buscaban desde épocas ancestrales, este recurso natural, se encuentra presente en Shintuya.

El terreno accidentado de Shintuya ha permitido tener conocimientos para la caza, ya que los Harakbut utilizan el relieve accidentado, por ejemplo, para conocer las salidas de los caminos por donde salen las *sachavacas* o tapires. Hasta hace poco un conocido comunero de Shintuya, era el mayor experto en la caza del tapir.

Otro aporte de Shintuya, es la fruta *yáwidn* o *moquete de Motelo*, cuyas semillas se consumen tostadas, ésta planta florece junto con las palmas de altura. En el mes de mayo en Shintuya se ha identificado zonas de caza en tiempo de gordura de los animales, asociada a la fructificación del sapote, asimismo hay zonas de caza definidas en los sectores de la quebrada Mama Japa (que desemboca en el rio Madre de Dios a la altura centro poblado Itahuania).

4.2. COMUNIDAD NATIVA PUERTO LUZ

En el otro extremo de la RCA, el territorio de Puerto Luz originalmente fue utilizado por el pueblo Harakbut. Es la que tiene mayor cantidad de sabios por que la comunidad es más numerosa. El proceso de contacto de este sector ha sido más gradual, ha habido una resistencia a alinearse a la occidentalización, por esta razón se considera como una de las comunidades que más conserva sus tradiciones y costumbres. A diferencia de otras comunidades, se veía que los comuneros evitaban consumir productos del mercado. Es recientemente, desde el año 2000, cuando empieza el impacto de la minería y con ella el cambio de la economía de manera importante.

La edad promedio es más alta que en otras comunidades, el investigador Luis Tayori menciona que los comuneros piensan que esto estaría relacionado al consumo de productos naturales a diferencia de otras comunidades en donde la edad promedio ha disminuido y existen cada vez con más frecuencia, enfermedades como el cáncer que no era común antiguamente. El lugar de origen de las personas que viven actualmente en esta comunidad es de las cabeceras de Pohmentapo, lugar de origen de los Arakbut (relato del anciano Pablo Tayori-Comunidad Puerto Luz) conocido como el lugar de las granizadas. (Cabeceras del Colorado y Kupodn'wë).

Antes de establecerse como comunidad de Puerto Luz, inicialmente vivían en Puerto Alegre que se encontraba 4 horas rio arriba de la comunidad actual, en ese local existen aún evidencias de Pijuayo y cítricos probablemente cultivados. Geográficamente tiene algunas características de la zona de procedencia original del pueblo, aunque en el lugar en donde se ubica actualmente la comunidad, no existen muchas evidencias de los productos o recursos naturales utilizados originalmente por el pueblo. Peces como el Zúngaro, y el Paco que son de esta zona, no eran preferidos por el pueblo Harakbut y sólo lo comían los ancianos.

Posteriormente, la comunidad se trasladó eligiendo la locación de acuerdo a las condiciones óptimas para el desarrollo de la agricultura, los abuelos participaron

identificando el lugar, no sólo para la agricultura sino tambien, con la mayor presencia y abundancia de alimentos de origen silvestre. Así los pobladores han ido adaptándose al espacio geográfico en agricultura, caza y pesca. Una de esas adaptaciones fue crear pozos de agua trabajados de manera comunal, con el fin de recrear quebradas (siguiendo las indicaciones del soñador que indicaba que habría un ojo de agua) estas pozas servían para varones y mujeres de forma separada.

El traslado desde Puerto Alegre fue gradual, ya que se ubicaron en cuatro lugares (Pohmentapo- Wabedn'sorok- Edoote-Akpewe) antes de llegar a Puerto Luz, en este proceso trasladaron sus semillas que fueron adaptando de lugar en lugar y las madres fueron las encargadas, ya que tenían su propia forma de conservar sus semillas. En este proceso, ellas tenían mucho cuidado ´porque para el pueblo Harakbut, mientras más expones la semilla pueden desaparecer porque "la semilla tiene vergüenza". Si esto sucediera, no solo se pierde la semilla sino todo el conocimiento ó *"Mbakay"*.

Finalmente, en esta comunidad se encuentra la mayor diversidad de clanes del pueblo Harakbut: Idnsika'bu, Yaromba, Singperi, Huadidnpana Ebieri y Sawéron.

4.3. COMUNIDAD NATIVA SANTA ROSA DE HUACARIA

Se escogió esta comunidad para conocer el intercambio cultural entre los miembros del pueblo Harakbut y Matsiguenka (de ambos sexos). El conocimiento sobre la agricultura ha tenido una fusión, el conocimiento no pertenece únicamente al pueblo Harakbut-Wachiperi, sino que ha habido una mezcla entre los Matsiguenka y con los Harakbut de otras cuencas. En la antigüedad, cuando hacían cultivos, compartían las mismas semillas y hacían intercambios con los clanes de los lugares Kupodn'wëri y Wandagwëri (que actualmente viven en la CN Shintuya CN San José de Karene e Inambari), con quienes habían llegado a desarrollar un lazo fuerte sobre todo en el tema de agricultura (información personal obtenida por los investigadores).

Antes del contacto con la Misión ya existía una relación entre los Harakbut y los Matsiguenka y luego se intensifica cuando la Misión congregó a jóvenes y niños en torno a la escuela. Posteriormente esta relación se truncó cuando se independizaron los grupos y clanes como comunidades. De esta manera el intercambio ha disminuido con otras comunidades excepto en la comunidad Santa Rosa de Huacaria. Geográficamente, la zona era territorio Wachiperi y es la cuna del territorio de este clan. Desde este punto los Wachiperi tuvieron contacto con los cocaleros de origen andino, los militares, aventureros, inmigrantes y la iglesia.

En Huacaria, a pesar de que las tres últimas generaciones han recibido el impacto de la presión de la cultura foránea, las historias y el conocimiento Harakbut sigue presente, los comuneros siguen refiriéndose y hablando de Wanamey/änäméi[1]. A pesar de haber llegado la carretera y la electrificación antes que, a las otras comunidades, en Huacaria, la población es culturalmente fuerte. Ambos pueblos (Harakbut y Matsiguenka) respetan el espacio de su conocimiento, manifestando un respeto mutuo.

[1] El mito de Wanamey está muy bien desarrollado en el Diagnóstico de la RCA, 2017 (SERNANP)

Por ejemplo, la infraestructura (construcciones) de la comunidad persiste en utilizar sus propios recursos naturales a pesar de tener bastante presión de las instituciones y el mercado, por ejemplo, para cambiar el tipo de infraestructura y techos tradicionales.

Con relación a la pesca, las comunidades han llegado a desarrollar su propia estrategia para pescar una especie especial que ellos denominan *"Huasisopa"* (carachama de cabecera de rios), han adaptado su conocimiento sobre el uso de este pez con herramientas nuevas como mallas con las que cubren rocas y conducen a las carachamas hacia la red. Antes utilizaban flechas o pesca a mano para este pez.

En consecuencia, las tres comunidades seleccionadas, han sido dominadoras de territorios agrestes y zonas montañosas tanto para la caza como para la agricultura, es por eso que se considera a las 3 comunidades como lugares claves para realizar nuestro estudio para complementar información recopilada en otras comunidades, tales como San Jose Karene, Puerto Azul.

Cuadro N° 1: Pueblos y clanes existentes en las comunidades de estudio

Comunidad	Pueblo	Clan
CN Puerto Luz	Harakbut *matsiguenka	• Wasue ó Idsika'mbu** • Wawak Idnsika'bu(Ya no queda nadie)** • Sawëron • Ebieri • Singperi
CN Huacaria	Harakbut (variante) *Matsiguenka	• Wachiperi
	Matsiguenka	No aplica
Shintuya	Harakbut (variante) *Matsiguenka *Yine	• Wachiperi • Yaromba • Idnsika'bu • Singperi
	Matsiguenka	No aplica

* Pueblos o familias que comparten el mismo espacio, por motivo conyugal u otros.
** En la actualidad son llamados Idnsika'bu Informacion tomada de los abuelos Tayori (Puerto Luz-vive), Manquewe (puerto Luz-fallecido), Toneri (puerto azul-vive).

Fuente: Elaboración propia.

4.4. METODOLOGÍAS PARTICIPATIVAS UTILIZADAS

Se utilizaron las siguientes metodologías, en algunos casos de manera simultanea en otros priorizando uno de ellos, dependiendo de cada situación presentada.

4.4.1. ENTREVISTAS SEMIESTRUCTURADAS

Se visitó a las comunidades, y se conversó con informantes escogidos con los cuales se realizó sesiones de trabajo, para lo cual se elaboró una ruta de preguntas para realizar las sesiones de trabajo con los grupos e informantes escogidos (Ver Anexo 1). Las preguntas no son llevadas de forma rígida, más buen se deja expresar los conocimientos de acuerdo a cada uno de los temas, de esta manera la persona se siente libre para hablar de sus experiencias y conocimientos. (Hernández et Al., 1991).

4.4.2. GRUPOS FOCALES MIXTOS

Se tuvieron conversaciones en grupo sobre todos los temas de interés, utilizando la misma ruta de preguntas del Anexo 1. (Hernández et Al., 1991). En estos grupos, los responsables de la investigación conducen las preguntas de modo que se reconocen los avances realizados en las entrevistas individuales.

4.4.3. LÍNEA DE TIEMPO

Para la identificación de eventos climáticos extremos como sequías, inundaciones, granizos y otros, se utilizó una línea de tiempo dividiendo el tiempo en dos: a). El tiempo conocido (eventos reales identificados con fechas relacionadas a eventos: fechas de nacimiento y otros memorables por los informantes) y b). El tiempo anterior, que se origina en la catástrofe mundial reconocida por el pueblo Harakbut, el incendio del mundo y la aparición del árbol Wanamey/änämei.

4.4.4. OBSERVACIÓN PARTICIPANTE

Se participó por unos días en la vida de las comunidades muestreadas, y en la recolección y toma de fotos de los indicadores en compañía de informantes de las comunidades visitadas (Hernández et Al., 1991)

Foto: Luis Tayori - Proyecto EBA Amazonía (PNUD).

Foto: PNUD Perú.

Foto: Luis Tayori - Proyecto EBA Amazonía (PNUD).

- 5 -
RESULTADOS

5. RESULTADOS

5.1. VISIÓN DEL TERRITORIO HARAKBUT

5.1.1. LOS CUATRO MUNDOS HARAKBUT Y SU RELACIÓN CON LAS ESPECIES INDICADORAS

Según la cosmovisión Harakbut las cosas se iban a revertir, los hombres iban a ser animales u otros seres. En ese sentido para el pueblo Harakbut, todo lo material tiene su contraparte en el mundo espiritual, cada elemento tiene su *wämewëre* (espíritu, alma o equivalente) y existe la vida física y la vida invisible. *"Esqueleto con masa corporal es lo que somos en la tierra"*- Pablo Tayori Yorike- CN Puerto Luz.

La vida en la tierra es como la prueba de fuego, después del cual el Harakbut va a ir a descansar a hacer una recarga de energías para emprender una nueva vida en *Pagnketapo* (una quebrada al interior de la RCA en las cabeceras del río Kupodn'wë), que es considerado un ambiente mejor al de la parte física. Sus familiares que ya fallecieron han ido construyendo un pueblo dagnmei o camino de vida donde irá a vivir, ahí han construido una casa, donde tendrá otra mujer e hijos. Desde ahí el será protector de los seres que ha dejado en la tierra y se comunicará con sus familiares que están en la tierra a través de sueños. "Mi wämewere irá a Pagnketapo a mi lugar de origen allí mi familia me espera y luego mi esposo Seneki me llevará a Dagmei y desde ahí cuidaré a mi familia, cuidaré sus chacras que no se las lleve las crecientes"- Josefina Yoma CN Puerto Luz.

> *"El clima se ve como lava y fuego y los últimos acontecimientos extraños del clima significa que el mundo se está cansando y debe comenzar a depurar todo, a cambiar de forma, pero los cambios del clima se identifican como el rompimiento del equilibrio, es un mensaje de la tierra."*
>
> **Jessica Patiachi-CN Puerto Luz**

En *Pagnketapo*, hay una lucha permanente con los espíritus de los enemigos que quedan en la tierra, y su comunicación es netamente a través de sueños. Luego de esa vida, dependiendo de la especialidad que ha desarrollado en su vida terrenal, cada anciano pasa a encarnarse en algunos casos en algunas especies. Lo general es que los grandes soñadores se convierten en tigre[2] y protejan a las familias (una señal de su presencia es que aparecen las huellas del animal cerca de la casa), antes de morir los soñadores indican que esto sucederá a la familia.

El **toto** es un ser protector a nivel de todos los seres que habitan el mundo físico, está presente especialmente cuando los bosques son vírgenes y cuida de los aguajales y

[2] Al Jaguar u Otorongo (*Panthera onca*), los indígenas de la amazonía acostumbran llamarlo en castellano ¨tigre¨.

otras palmeras como las wara'ba o chapajales, porque allí viven diablos. Los **opos** (líderes del pueblo), dirían que existe otro mundo espiritual *dagmeii*, donde viven los líderes más poderosos. Es la morada de los sabios principales que viven en un palacio en el mundo espiritual a dónde van los o'pos, es un sitio especial que se encuentra dentro de la Reserva Comunal.

Wandari Es el núcleo de vida para las familias Harakbut reflejado en la parte física del espacio espiritual que equilibra la vida cotidiana del ser Harakbut. Es un espacio de convivencia e intercambio de familias flora y fauna y espíritus de los seres de los bosques en una relación asimétrica entre los mundos físico e invisible.

A. Wäwëri. Indicadores de agua y su relación con el mundo del agua

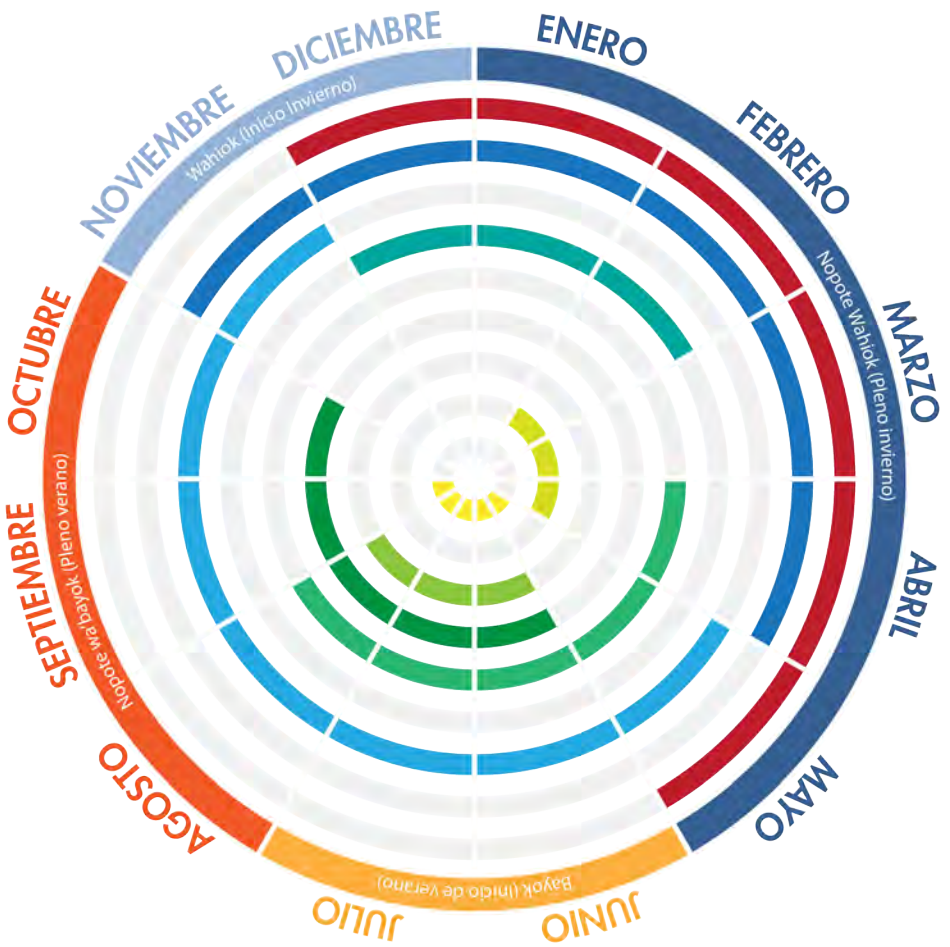
Aquí habitan personas comunes y corrientes y líderes. Pueden llegar a este lugar los que han sido sancionados mediante el *"ekpo'deu"* que es la máxima sanción que pueden dar los espíritus de los ríos a una persona por hacer uso indebido de los recursos naturales de este mundo. Por ejemplo, si una persona realiza mucha pesca, los espíritus lo observan y lo dejan continuar (la persona puede encontrar mucha pesca inesperadamente). Luego esta persona o uno de sus familiares cercanos, puede ser sancionado. Los ríos son ciudades habitadas por estos espíritus, por ejemplo, si te bañas debe ser rápido y sin hacer excesos, si alguien produce daños deliberados, los espíritus le abren la puerta de su casa (el río) y le invitan a pasar. Esto significa que la persona empieza a enfermarse y su espíritu puede pasar al mundo Seraweë.

> *"En nuestro wandari hemos nacido igual que nuestros abuelos y seguirán existiendo otras personas, allí está el agua, el cielo y los seres invisibles, el wandari también pertenece a nokiren kudagmei'en, pertenece también a los animales, donde que, si haces mal uso, ellos tus familares se enfermaran o la naturaleza misma se encargará de quitar las chacras, mediante inundación o tus semillas no serán germinadas."*
>
> **Armando Carase Mabirey CN Barranco Chico(foto)**

Otra manifestación conocida de Wäwëri es a través del soñador, a quien le indica que va a haber SINE (fiesta en el mundo espiritual) y cuando esto sucede en wäwëri, significa que habrá inundación en el mundo físico, por la algarabía de la fiesta en el mundo espiritual. El soñador advierte a los Harakbut y ellos deben guardar bien sus canoas o cualquier bien que esté cerca de la orilla. Las inundaciones son fiestas grandes en el mundo de Wäwéri y las crecientes pequeñas son fiestas pequeñas, por esta razón no es bueno circular durante las crecientes por que los espíritus que están en la fiesta pueden desear sustraer a las personas que están en los ríos.

Asimismo, no es recomendable pescar en los ríos de noche, ahí es donde sucede el "*Ekpo'deu*", y la persona se enferma y muere en pocos días. Por otro lado, cuando un bote se voltea en una palizada es un correctivo del espíritu que lo ha golpeado con un palo, luego la víctima se sueña o un soñador le comunica por qué razón se le ha hecho ese castigo.

Figura N° 1: Calendario Wäwëri



- Veta pesquera Harakbut (Tiempo de no pescar, después de botar huevos)
- Emak Datoka´ok (Deshove de peces y desarrollo de alevinos)
- Wakdet´ok (Huevera de peces)
- Wabapi´et (Engorde peces en quebradas y ríos)
- Engorde Biign (Peces)
- Pesca de Boquichicos (Verano)
- Pesokda´ok (Huevera de Taricaya) y Wichik wichik (Huevera de Teparo)
- Wamoi y Wara´moi (Ranas de invierno)
- Wawa´ok (Ranas de playa nocturnas)

Fuente: Elaboración propia.

B. Numberi. Indicadores de flora y fauna y su relación con el mundo del bosque

De la misma forma que en los ríos, en el bosque habitan los espíritus *wamewërë* que arman su comunidad en los bosques. Cuando está nublado no se recomiendan salir al bosque porque todos esos espíritus están andando en las calles de su comunidad. Si un Harakbut del mundo físico entra al bosque, la interrupción de ese tránsito se puede manifestar en una agresión de esos seres. Por ejemplo, una picadura de víbora se aplica a una persona que es antisocial o perezoso, los espíritus mandan a la víbora como un correctivo para que esa persona corrija su actitud.

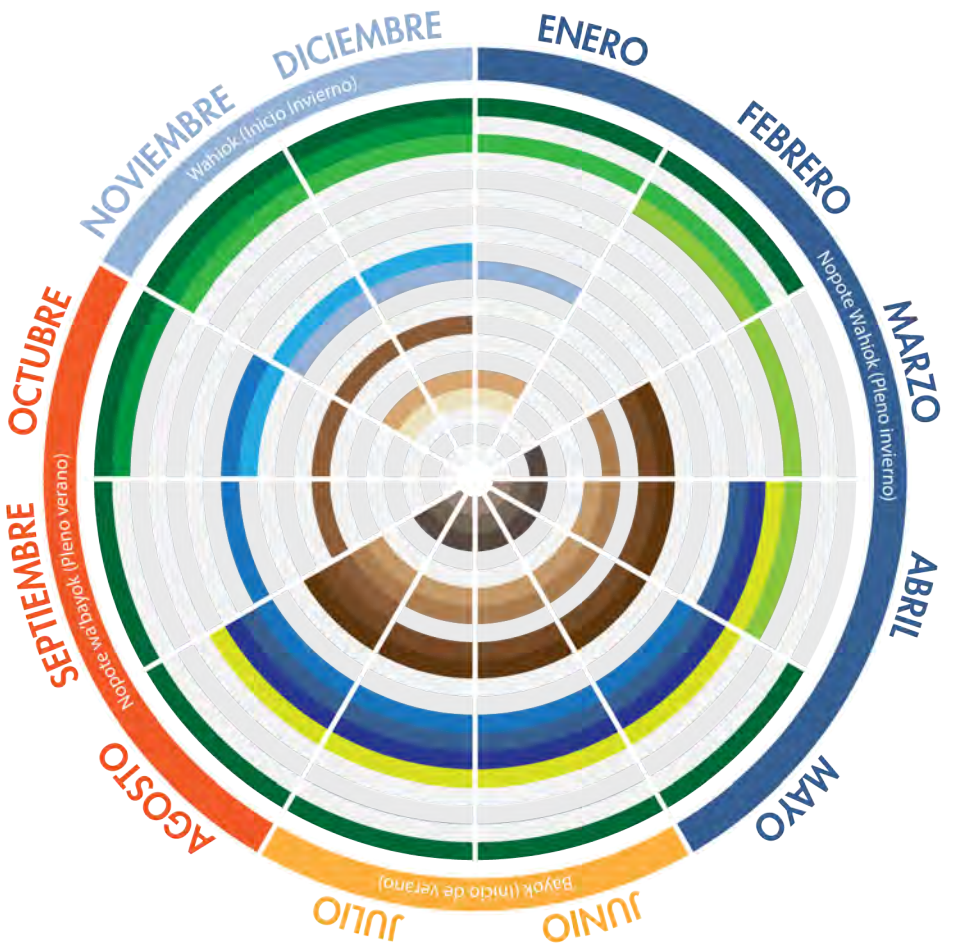
Cuando a pesar que hay reglas de uso de los recursos naturales y la persona ha evadido varias veces, se le envía el correctivo de la víbora o le cambia el sentido al camino (como diciendo: *Hay que distraerle un rato*) ya cuando lo ven desesperado le arreglan el camino y salen Numberi. El peor caso que puede suceder es que los espíritus se molesten y que le pidan que se quede en el bosque, de este modo encierran a la persona y éste regresa enfermo y ya no se puede salvar, a esta sanción máxima se llama: *"E'bakorea"*.

Todos los animales tienen un espíritu fuerte y tienen sus protectores, los aguajales son los que más cuida el Toto o espíritu protector del bosque. En el mundo espiritual cada animal cumple una función: la sachavaca es mascota de los *wamewërë*, el motelo es su asiento y el oso[3] cuando aparece y te llama con tu nombre es mala señal por que indica que uno va a morir. El tabaco por otro lado, es la compañía de un Wäbayorokeri, porque es un intermediario para las curaciones.

Luego de vivir en este mundo, sean invitados (sancionados) o por muerte natural, los pescadores van a Wáäwëri y los cazadores a Numberi. Los espíritus que están en estos mundos tienen conexión con ellos por la relación que tienen en el mundo físico con cada uno de estos mundos. Los que tienen mayor conexión con en el mundo físico con cada mundo, tienen más trascendencia y aparecen en sueños y se manifiestan a través de cada uno de los mundos.

[3] En el bosque de los harakbut, coexisten más de cuatro especies de mamíferos, cuyo nombre común es "oso, en este caso se hace referencia al oso de anteojos (Tremarctos ornatus).

Figura N° 2: Calendario Numberi



- Wamachonka ok (Caza estacional)
- Wasi po´ok (Tiempo de crías, hay que respetar)
- Época de reproducción de todas las especies
- Fruto de Cetico y flor de Caña brava (Indican inicios de época de caza)
- Wasi waok (Tiempo de engorde)
- Frutos del Koragn (Guaba) Indica caza de Guacamayos
- Engorde de Okaet (Aves)
- Cacería en Collpas
- Pe´to´Kumah´men´ok (Reproducción de Pihuichos y Aurora)
- Arribo de Yuyu´ (Pajarito pecho blanco)
- Flor de Zapote (Indica inicio de época de caza de Guangana y Sachavaca)
- Caza de Guangana
- Caza de Guangana (Después de época de gordura)
- Caza de Sachavacas
- Arögnka (Shapaja)
- Engorde de Akind´et (Ronsoco)
- Caza de Ronsoco
- Engorde de Apiet (Monos)
- Caza de monos
- Flor de Machirik (Fin de tiempo de caza de monos)

Fuente: Elaboración propia.

C. Kurudneri. Indicadores astrológicos y meteorológicos y su relación con el mundo del aire

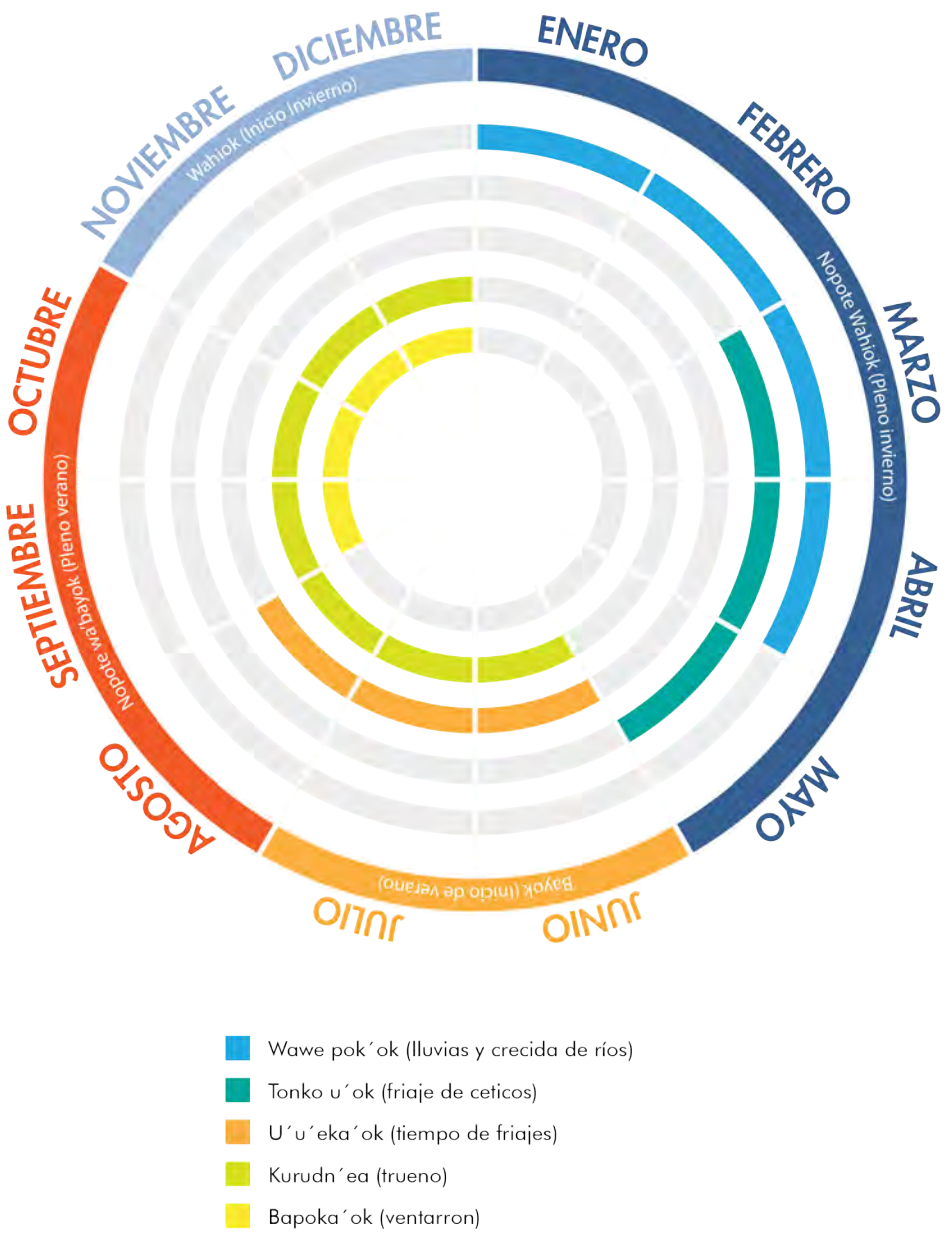
Es un espacio para que los ancestros que están en Wäwëri y Numberi transmitan su ira. Rayos, truenos, relámpagos que se entienden como *gritos* por algo que consideran que no está funcionando correctamente en el mundo físico. Es un espacio de comunicación, ya que no pueden gritar desde el bosque o el agua. Del mismo modo otros fenómenos atmosféricos, como la lluvia, se indican del mundo Wäwëri, pero la acción se ejecuta en Kurudneri.

Si algún familiar que es un líder ha tenido conexión con el bosque y el aire (por ejemplo, los cazadores de aves) y ya ha fallecido, cuando empieza a oscurecerse o llover de una manera muy fuerte, los mayores de la familia le hablan pidiéndole que no traten tan mal a sus familiares del mundo físico y en algunos casos les hace caso. Cuando empieza a tronar fuerte también han aprendido a disparar al aire ahora con sus armas y a veces consiguen que se tranquilice. Esta acción se sigue practicando en la actualidad invocando a los líderes de la familia.

Los relámpagos se observan y se han observado ancestralmente hacia las cabeceras de la actual Reserva Comunal Amarakaeri. Cuando esto se observa, es porque va a haber lluvias y va a crecer el río. También se considera que grandes truenos indican que va a haber *Daktewe* (escenario de pena) porque habrá accidentes, picadura de víbora, de raya, etc.

El Yuyu, ave pecho blanco, se dice que son aves del cielo porque son bandadas de aves del tamaño de golondrina que según la mitología salen de cada relámpago (nunca se ha visto dónde hacen nido y donde se reproducen) aparecen cuando va a comenzar el invierno entre octubre y noviembre y se quedan casi todo el invierno. En verano desaparecen, el pájaro empieza a desarrollar una cola larga entre marzo y abril y luego desaparece. Las colas largas se utilizaban para adornos en la corona Harakbut.

Figura N° 3: Calendario Kurudneri



Fuente: Elaboración propia.

D. Seräwë. Mundo de las profundidades

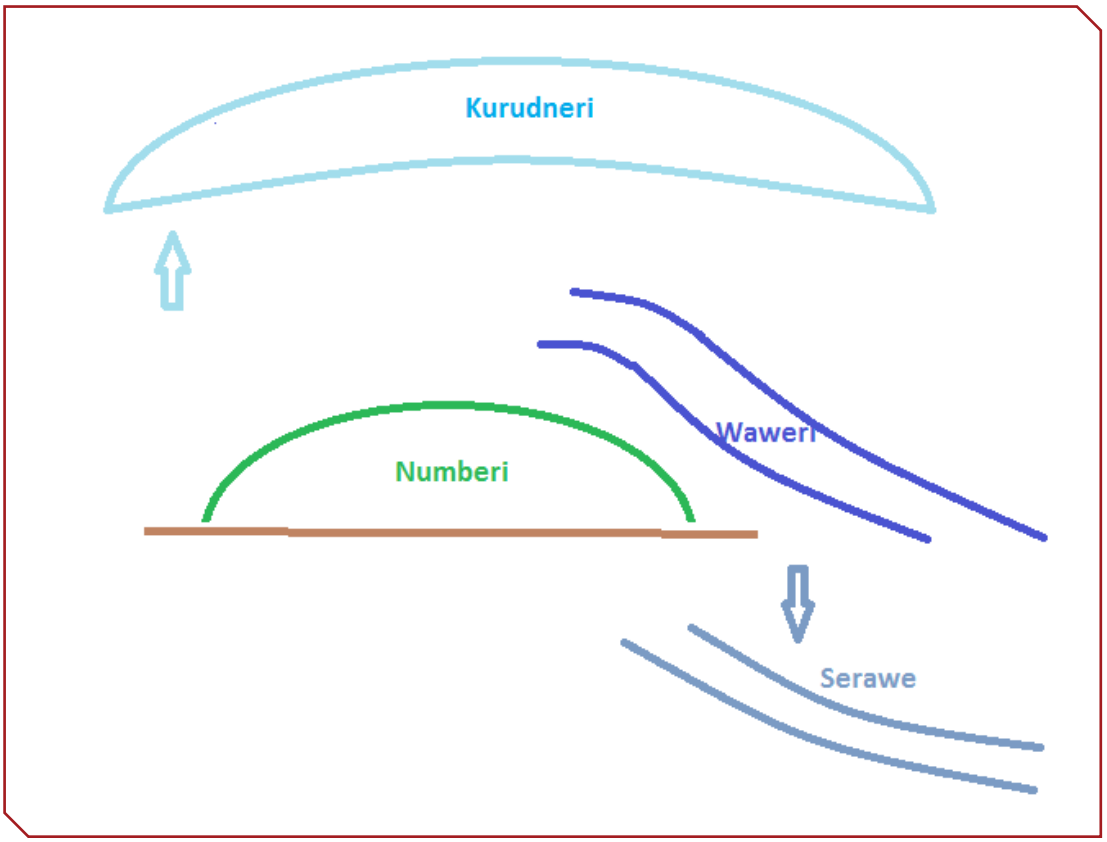
Hubo un momento en el que los cazadores no se contentaban con la cantidad de animales que cazaban y vino una sachavaca (la historia de la sachavaca es una de las formas en las que la naturaleza pone a prueba a los Harakbut "), quien invitó a un cazador de sachavacas y lo llevo a Seräwë a donde entraron por una laguna y luego por un camino subterráneo debajo de la misma, allí lo invitó a quedarse a vivir y casarse con su hija. Se dice que en este mundo los guacamayos tienen sus nidos en guayabas (mucho más cerca y fácil de cazar que en el mundo físico) y le dieron un motelo para sentarse.

Cuenta la historia que allí te invitan a cazar de acuerdo a la habilidad en tres chacras: de purma, de bajío y altura. El cazador escogió la altura (para buenos cazadores), pero cuando lo llevó a la chacra, confundía a los monos y no veía bien. El suegro (la sachavaca) se acercó con una espina y parecía que le iba a hincar el ojo, pero en realidad le sacó una capa del ojo que no le permitía ver, así el Harakbut se emocionó de ver tan bien, pero con la emoción salió rápido y no le pudieron sacar la capa del otro ojo, por eso el Harakbut no tiene una visión completamente perfecta, como sí la tienen otros animales.

Seräwë, entonces es un mundo subacuático que está conectado con el mundo Wäwëri, se ubica debajo de los ríos. Desde allí no solo puede llamar a tu espíritu sino a la misma persona. Este es el peor castigo. No significa que se pasan penas, están en buenas condiciones, y están las buenas especies para alimento. Ahí los animales tienen sus propios animales de caza, para principiantes, término medio y para especialistas.

Se puede conocer este mundo de manera involuntaria, un Harakbut cuando se estaba bañando entró buceando a la profundidad y vio que debajo había otro mundo u otra vida. Una invitación se hace a ciertas personas para medir sus cualidades. Aquí hay aves y animales y el río es muy cristalino.

Figura N° 4: Esquema de los Mundos Harakbut



Fuente: Elaboración propia.

5.2. TEMPORADAS HARAKBUT. DESCRIPCIÓN DE LAS ESTACIONES Y LAS ESPECIES INDICADORAS DE INICIO DE TEMPORADAS

El conocimiento Harakbut reconoce 4 temporadas:

a. **Wäwiok:** Inicio de invierno, aproximadamente de noviembre y diciembre. Cuando empieza a disminuir la temperatura y empiezan las primeras lluvias[4], es una época de preparación para el invierno.

b. **Nopote Wäwiok:** Pleno invierno, aproximadamente enero a mayo. Es la época de mayor cantidad de lluvias y dura hasta mayo. En esta temporada existe el *Wäwë po´og* o tiempo de crecidas del río y lluvia (específicamente entre febrero, marzo y abril). Las últimas precipitaciones fuertes se dan a finales de abril o mayo porque de diciembre hasta esos meses es época de lluvia.
Asimismo, dentro de esta temporada existe el *Tonko üü´ok*, ó tiempo de friaje de cetico que se llama así porque es un friáje asociado a la temporada de floración del cetico.

[4] La percepción de muchos pueblos indígenas de la amazonía peruana, es llamar a la temporada de lluvias, bajo el nombre de *invierno* (noviembre – mayo), y a la temporada seca, *verano* (junio – octubre). Ellos asumen también que, durante el *invierno* amazónico, las temperaturas bajan y que, en el *verano* amazónico, éstas se incrementan.

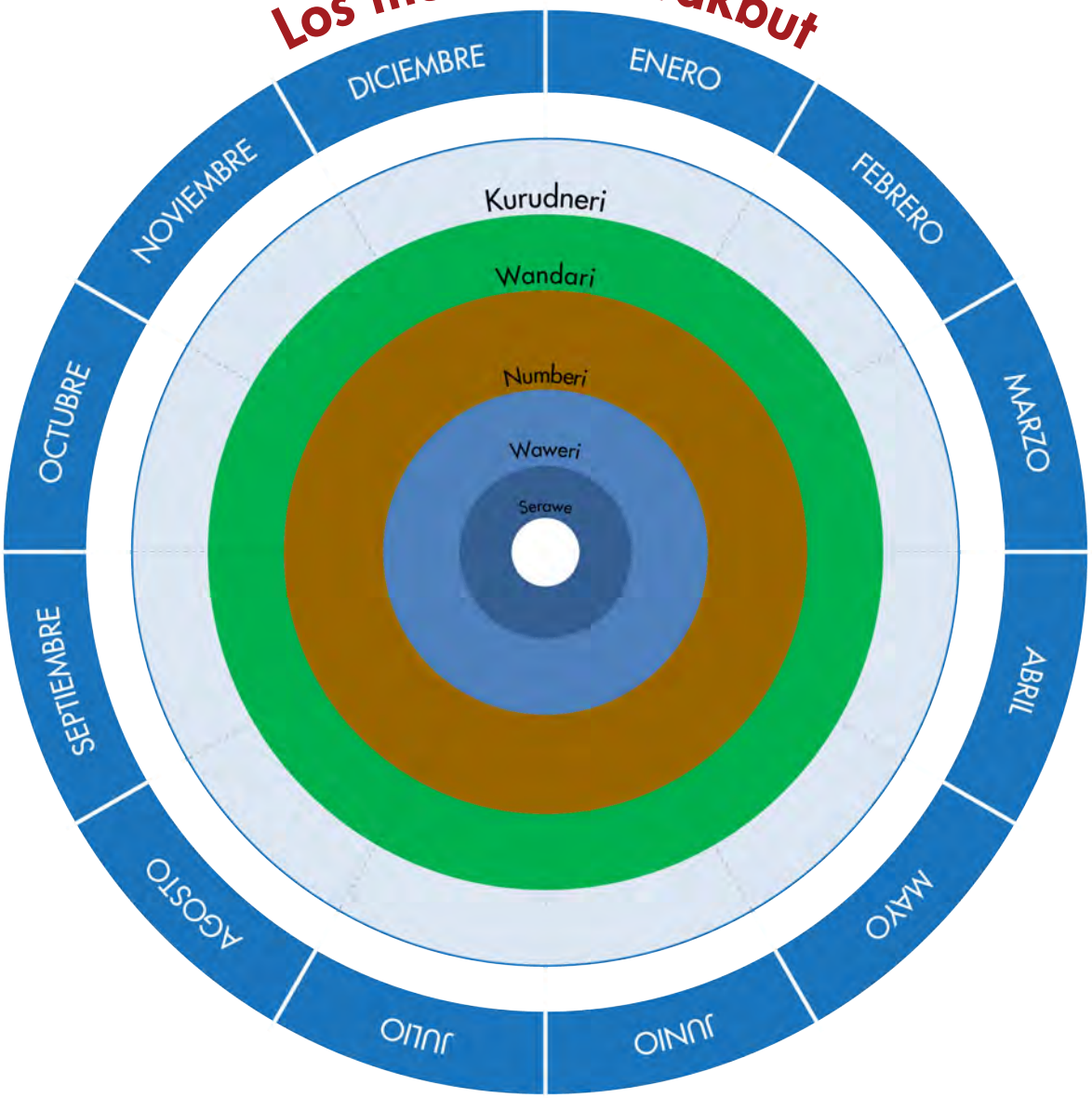
c. **Wabayok:** Inicio de verano o veranillo, aproximadamente junio y julio. En esta temporada se encuentra el Ü´ü´eka´ok, o tiempo de friáje que usualmente se da en junio. Las lluvias se pueden prolongar excepcionalmente hasta junio, pero con menor intensidad.

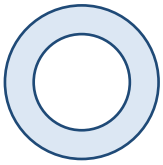
d. **Nopote wa´bayok:** Pleno verano, aproximadamente de agosto a octubre. Es la época de mayor concentración del calor, la cantidad de agua en los ríos disminuye en las quebradas y aparecen las playas en los ríos grandes.

5.3. CALENDARIO HARAKBUT

Complementando a investigaciones previas, el presente estudio desarrolla aún más los indicadores gracias a las informaciones brindadas por los entrevistados, teniendo como resultado la validación del calendario y la incorporación de indicadores complementarios, así como su uso de acuerdo a las actividades de caza, pesca, agricultura y con relación a las temporadas del año. En el anexo 3 se lista cada uno de los indicadores y las actividades que se benefician de su adecuada lectura. (ver fig. 05: Calendario Harakbut).

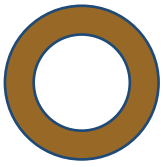
Los mundos Harakbut





Kurudneri: Mundo de la bóveda celeste, sirve para la comunicación y para la manifestación de los fenómenos naturales atmosféricos. En el calendario se muestran las temporadas de dichos fenómenos y las estacones del año según el conocimiento Harakbut.

Wandari: Todo el territorio Harakbut, comprende a los mundos Numberi, Waweri y Serawe. En el calendario se representan en Wandari las fases fenológicas de las plantas y la actividad agrícola.



Numberi: El mundo del bosque. Aquí viven las plantas y los animales. Los cazadores tienen mayor conexión con este mundo y en el calendario se ha representado las fases biológicas de algunos de los animales importantes en el mundo Harakbut.

Waweri: El mundo del agua y los ríos, los peces, anfibios y los pescadores están atadaos con este mundo. En el calendario se representan las fases del crecimiento y reproducción de algunos animales acuáticos.

Serawe: El mundo de las profundidades, localizado debajo de los ríos y hogar muchos animales.

5.4. MEDIOS DE VIDA TRADICIONALES Y ESPECIES INDICADORAS

5.4.1. LA CAZA (EN EL MUNDO DE NUMBERI)

El cazador es una persona con relaciones benéficas con el mundo espiritual conocido por sus habilidades para traer carne. La cacería es un espacio de comunicación entre familias donde comparten e intercambian espacios de convivencia y de transferencia de conocimientos sobre las técnicas y estrategias de caza de los miembros mayores a los miembros más jóvenes. Lo que más compenetraba al grupo es la cacería de *yari-akkuduy* (huangana), porque con este animal todos se beneficiaban por los grandes grupos de esta especie y porque las presas se intercambiaban para evitar la sanción de Numberi nokireni sobre su propia cacería.

Todos tenían un conocimiento básico, pero solo había algunos cazadores expertos, aunque también había flojos. Básicamente cazaban aves: *budn* (paujil), *kognpo* (perdiz azul) que existe en abundancia en las cabeceras de Amarakaeri, *wayara* (perdiz común) tres tipos de guacamayos: *yongka* (guacamayo rojo y verde), *nekey /anekey* (guacamayo amarillo) y *koybend /akoibedn* (guacamayo escarlata), entre los monos estaba el *sowe* (maquisapa) que no cualquiera lo cazaba porque es para expertos, además el *keme* (sachavaca) el *mämä* (lagarto) y *jö* (mono martin negro). No cazaban venado porque representa al diablo.

La caza en el monte guarda relación con la estación del año. Los cazadores sabían en qué momento cazar, mayormente los loros y los monos se cazaban en tiempo de floración, cuando llega la producción de frutos el *koragn* (guaba atractiva para el consumo de guacamayos) y la *arögnka* (shapaja). Para las expediciones llevaban yuca y platano y para los que se adentraban al bosque llevaban una chicha de maíz o *wäwïn* (hervido de maíz original tipo harakbut y chancado) se llevaba el maíz chancado y se preparaba en campo y se colocaba en paca para llevar. No se consumía cuando estaba fermentado.

En general los animales se comían exclusivamente en la época de engorde desde la floración y frutos porque en las otras épocas adelgaza y se encuentra sucio (*Si se mata pueden tener gusanos -Klaus Quicque o Fiebre amarilla – Mateo Jica. CN Shintuya*). Después de esta época se dedicaban a buscar huangana en época estacional de fruto (aguaje kodndapiri o maní de monte), porque probablemente tenían todavía reservas de gordura. Algunos animales también son localizados en las grandes collpas donde llegan y son utilizados como zonas de descansado cuando migran en busca de alimentos. En estos últimos años los animales (en Shintuya) que no son perjudiciales en las chacras, llegan a la comunidad en busca de alimentos, debido que los bosques cada dia son talados, especialmente las especies de árboles de donde se alimentan, los animales silvestres. Pasada la gordura, no molestan al mono porque su "cola se secaba" se deshidrataba y no era apto para consumo, eso ha visto y le han contado cuando era niño.

Para que Numberi no les haga el *Ekkoria* antes de entrar al lugar de cacería, los Wabayorokeri cantaban para crear una capa de protección *Emabëdnyä* (canto al cuerpo y la flecha) soplaban al achote y dibujaban señas en el antebrazo, las piernas, mejillas, antebrazo, frente y muslos para tener protección. Una forma de sanción

es *Emayän* cutipar, que tiene que ver con el consumo en exceso de las especies por ejemplo la huangana, en este caso la persona o su familia, sobre todo niños o bebés, se enferman. En la época de cacería: Primero se cazaba todo lo que está en las copas, flores y frutos y sabían que los animales iban a aprovechar los frutos que botan las plantas y que los animales iban a ir a consumir. Se tenía zonificado los terrenos de acuerdo a la geografía y la concentración de los frutos para saber dónde se concentrarían cada uno de los animales.

Para las sorok- collpas la caza solamente se realizaba en verano, porque los animales que están en verano las moscas, mariposas orinan la tierra y por eso vienen los animales, mientras que en invierno la lluvia lava la sal. Para cazar caimán se tiene la creencia de que la persona que sebo la trampa tiene que ir y echarse con las manos estiradas con una yuca o un plátano hervido en la boca por un mínimo de 5 minutos, eso es efectivo para cazar al caimán.

A. Tipos de cacería

La caza se planificaba de forma individual, en grupo de dos o más y de acuerdo a las épocas estacionales del año en lugares identificados. Según el tipo de geografía se conocía y podía encontrar una especie en particular. En la actualidad la caza se ha especializado debido a que la escopeta brinda la capacidad de cazar más rápido.

B. Caza en el entorno y zonas cercanas a la Maloca

Por lo general son algunos animales menores y aves que se encuentran en el área circundante donde habitaban las familias. Citamos dos ejemplos:

Caza de perdices (Azul: Kognpo y común: Wayara). Como antes los Harakbut que habitaban las cabeceras de los ríos más importantes del territorio ancestral del pueblo no contaban con electricidad, y a pesar de que las perdices se cazan durante el día, lo recomendable y que hasta ahora se practica es que la cacería de estas aves sea por la tarde o noche. Estas aves antes de subir a dormir, se encuentran a una altura relativamente baja en alguna rama de un árbol y comienzan a cantar seguido. Por esto, el cazador Harakbut debía entrar al bosque y estar lo más cerca a los cantos de las perdices, para que calcule la distancia y luego ubicarlas entre el claroscuro. Antes de realizar este tipo de caza, debía abrir una trocha para que se movilice con facilidad.

EL CAZADOR DE PERDICES

Un cazador Harakbut decidió esperar al canto de las perdices, cuando un canto en particular le llamó la atención, tenía algo de misterio y atracción. En momento de ubicar el sonido y hacer el cálculo para ubicar al ave, pensó que estaba cerca, pero el canto no coincidió con el cálculo que había hecho, en un primer momento no le pareció extraño, volvió a acercarse al lugar y en el segundo intento, esperó que volviera a cantar, pero el canto tampoco coincidía con su cálculo, tenía dudas.

En el tercer intento en vez de oír el canto del ave, empezó a escuchar voces de un grupo de personas, entonces tuvo una confusión de pensamientos y le invadió el temor. Cuando sintió que el grupo se acercaba a él, el cazador Harakbut reaccionó, juntó las puntas de las flechas con un extremo del arco y emprendió la huida sintiendo que una turba de personas corría detrás de él. Sin medir peligro se aproximó a la orilla de un río, y haciendo un esfuerzo enorme logró lanzarse de una altura y cayó a una playa de arena, mientras caía alcanzó a oír una amenaza: "Te salvaste por poco".

Klaus Quicque. CN San José de Karene

C. Cacería de aves menores (Wachak – ëpíwit)

Ëba Chakkae: Es una técnica para cazar aves menores, variedades de perdices y palomas silvestre, consiste en construir una *maloquita* en forma de elipse con base circular, con hojas de una especie de palmera (Wiriwiri'ba o yarina) cerca de un árbol de fruta silvestre o de semillas que es alimento de las aves aéreas y terrestres. La producción de estas frutas y sus semillas atraen a una diversidad de aves que son cazadas desde el interior de la *maloquita*.

Ëpiwidn: Es una trampa que tiene la forma de un espiral, un trozo de madera o rama alrededor del cual se instalan palitos elaborados de caña brava y parecen un peine enorme. Estos son rociados de una brea natural elaborado con un tipo de miel y se colocan en las ramas del árbol en producción, se espera que las aves al posar en la trampa se queden impregnadas e impedidas de volar.

D. Caza fuera de la maloca

Consistía en alejarse del entorno inmediato de la maloca, a lugares lejanos de caza, debido a la diversidad de especies que podían encontrar. Se juntaban 10 a 15 varones en su mayoría integrada por varones padre e hijos, tíos y sobrinos, abuelo y nietos. Algunas veces acompañaban algunas mujeres (madres viudas por ataques de tigre o acciones de Numberi, o Wäwëri) quien servía de cocinera, ayudaba a filetear y a cambio le daban comida para sus hijos lo que le servía porque no tenía esposo. Eran expediciones de una semana a 10 días durante las cuales tenían técnicas para conservación de la carne: ahumado, (un ahumado de emergencia y otro donde la carne se calienta para hacerla secar). Si se dan las condiciones, se aprovechaba de realizar la pesca.

En este tipo de cacería salen en busca de huanganas y sachavaca en sorok-collpas o en islas. Los animales que son consumidos son cazados mayormente en tiempo de gordura que son meses de marzo-hasta junio en el mundo estacional Harakbut significa a finales de invierno en marzo y a inicios de verano entre los meses de abril, mayo y junio. Cuando llega esta temporada las flores de Zapote indican que están en condiciones para la caza. La flor de *Machirik* es un indicador de que las hembras monos están preñadas y pronto dejaran la temporada de gordura.

Otro indicador importante para la cacería en invierno durante los meses febrero y marzo es la maduración de fruta de Cetico y la floración de la caña brava. Los ceticos que están ubicados en las riberas de los ríos, los animales del monte y las aves vendrán e irán a alimentarse de este fruto. Los animales no son cazados indiscriminadamente y se respeta la época de anidamiento y se procura no cazar monos con crías. (Si una hembra es cazada con cría, ésta es llevada como parte de la familia).

E. La cacería individual

Lo realizan las personas mayores para cazar aves y animales menores, también tiene relación esta estrategia de caza con una trampa cerca de una fruta o semilla en producción que atrae a aves menores y algunos animales a través de la instalación de Maspote (Wachak).

La caza personal o individual, también en casos excepcionales permite la pesca, por lo general en una expedición, un cazador identifica en su camino una quebrada o pozo con atracción de alguna especie de sardina, luego vuelve al lugar identificado y aprovechando la opción de caza, se dirige a la quebrada o pozo identificado y echa el barbasco. Los peces recolectados son envueltos en hojas y los lleva a la casa para que la esposa u otro familiar lo prepare. Asimismo, la mujer también practica la caza con trampas pequeñas para aves del sotobosque.

5.4.2. LA PESCA

> *"Somos como una planta crecemos con el agua, pescamos, tomamos y también los wäwëri nos da alimentos, nuestros padres nos decían que el agua es la casa de waweris donde están otras personas, si te excedes de la pesca puedes enfermarte."*
>
> **Aquilino (foto)**

La pesca se interpreta como una reunión de un pueblo con otro pueblo, como los espíritus, para esos ancestros los ríos son sus casas y en este caso como se visita al río, los espíritus de los ancestros que están en el río, dan sus alimentos en agradecimiento de la visita, y dependiendo de la cantidad de pesca y la voluntad de los pescadores, se puede verificar si te han querido dar o no. La actividad de la pesca es un espacio para unir a las familias por que iban juntos a pescar. Hay pescas comunales (cuando se pesca en grandes ríos) y familiares (pozas en verano y riachuelos y quebradas).

El pescador identifica quebradas, ríos y brazos propicios para la pesca (actualmente sólo algunos pescan por ejemplo el sábalo en quebradas crecidas donde hay algunas semillas de carnada como la variante de shiringa ó *ahuirü*) y en verano pescan en ríos boquichicos que suelen estar en busca de algas y residuos de barro. El Harakbut sabe que en verano vienen los peces en busca de estos elementos y van a buscarlos. Asimismo, en el conocimiento Harakbut, los peces están relacionados a los productos de la chacra: los pescados grandes de piel representan a la yuca, sábalo es la piña, el boquichico es el choclo de esta manera la producción de los cultivos, el uso y el consumo están relacionados entre ambos mundos.

Normalmente los pescadores no comen lo que traen, sino es compartido con la familia para que no le *cutipe* y pueda beneficiar a la familia sin tener peligro de su salud por la sanción que le podría dar Wäwëri. Hay algunos indicadores de la calidad de la pesca, por ejemplo, cuando el sábalo deja su escama en las orillas, el pescador no va a tener suerte en conseguir pesca y tiene que esperar a la siguiente subida del río.

El Harakbut no aprovecha cuando los peces ya depositaron sus huevos porque la carne es insípida y porque significa que los peces van a buscar nuevas quebradas para buscar comida. Los pescados van surcando y poniendo sus huevos con el choque del agua, el rio prepara a los peces para el desove.

Los cambios en el mundo han incluido el uso con frecuencia de nuevas especies, como el barbasco que en los años 80s se empieza a sembrar para emplearlo en la pesca. A partir de allí baja la producción y consumo de pescado. (Aquilino, Tomas, Carlos y Juan – CN Puerto Luz).

> Siempre ha existido una relación muy fuerte entre el agua y el Harakbut: *"Desde niños nuestros padres y abuelos nos hacían bañar en las cataratas (y en lluvias también) desde temprano para crecer y para estar sano en las cataratas, siempre lo hacíamos"*.
>
> **Aquilino, Tomas, Carlos y Juan – CN Puerto Luz**

A. Pesca de enseñanza

Había otra práctica habitual entre padres e hijos aprovechando los tiempos de descanso, se dirigían al rio para pescar carachama, y consigo llevaban un poco de barbasco, la misma que era aplastada y una pequeña porción era atada a un extremo de un trozo de palo, con eso se sumergían en las orillas de los ríos y era introducido en el agujero donde descansan las carachamas, con esta estrategia se lograba que las carachamas salgan del escondite ya envenadas y eran fáciles la captura.

Las mujeres tienen su propia forma de pescar, por ejemplo, en quebradas pequeñas, pozas y brazos de los ríos, pequeños lagos cerca a las riberas de los ríos y los atajos que crea el río. Y eso hace que dentro de esta actividad se genere un espacio de socialización entre hijas y entre familias, a través de ese espacio se generan oportunidades de pesca

en otros sectores con otras familias. En el borde de la playa echan barbasco para coger carachamas. La mejor pesca puede ser si mueren grandes bagres y las sardinas. Esta es una práctica de las madres y que involucra a hijos pequeños, por otro lado, hay un tipo de pesca que se realiza de madrugada en la orilla de los ríos.

5.4.3 LA RECOLECCIÓN

Las frutas y semillas son alimentos complementarios que se cosechan según la época estacional sean invierno o verano. La actividad de recolección por lo general era organizada por las mujeres y podían ser de diferentes familias (hijas, cuñadas y familiares cercanos), cuando se requiere la presencia de los hombres recurren a ello.

Para la recolección de frutas en verano según a la geografía que se encuentren, se verifica qué tipo de árboles se encuentran en las riberas de los ríos (Pacaes pequeños *koragn*), en zonas bajas (chirichuelas, uvos y aguaje), en las zonas altas (pamas). En invierno se puede concentrar en las zonas altas el moquete de motelo, anonillas, y otros. Los más representativos son:

» **Pacae (koragn).** Es el más usado, es una variedad de guaba, típico de zonas inundables, por lo general situados en las microcuencas de quebradas tributarias del rio principal donde se ubican las malocas. Es muy apetecido por los Harakbut y las variedades de loros y guacamayos.

  Es característico que esta planta se encuentra en grandes concentraciones (manchales) que pueden abarcar áreas amplias, la misma que permite la reunión de diversidad y abundancia de loros, y por supuesto la visita de familias encabezadas por las mujeres cuando se situan cerca a la maloca comunal, y cazadores cuando se situan muy lejos de la comunidad.

» **Uvo (Mosirind).** Es un inmenso árbol que tiene la apariencia de un cedro, es muy típico que la producción de sus frutos se produce en el invierno de enero a marzo.

» **Charichuelos (Biriitochi).** Son frutos cítricos de sabor agridulce que se consumen cuando las frutas están amarrillas. (En verano) se pueden encontrar en zonas bajas y altas. Lo cosechan en familias utilizando como técnica cortar las ramas anualmente. En la actualidad algunas familias aún lo practican.

» **Fruto de Aguajes.** Es una fruta de invierno los comuneros cosechan sus frutos cuando están aptos para ser consumidos y los remojan en agua a temperatura media. Algunos sacan los racimos y otros lo tumban para sacar el suri.

» **Semilla de Shiringa** (invierno). Su fruta se cosecha cuando esta verde y suelen subir al árbol para cortar las ramas y otros lo tumban, la semilla será aprovechada por la familia preparando de diferentes formas: enpacado y cocinado en agua.

» **Semilla de Chiwawaco** (Pleno verano). La fruta es recogida cuando cae al piso y su semilla es aprovechada como alimento cocinado o asado suelen comer los niños y las personas adultas.

» **Semilla de chapaja** (invierno y en verano) la fruta es consumido cuando está madura y la semilla es aprovechada.

» **Kodndapiri** (invierno). Es un árbol de regular tamaño, su fruto en la parte exterior es parecido a las pecanas y adentro lleva las semillas de 4 unidades, llamado también "mani de monte" es consumido por las personas mayores.

"Antes sembrabamos en las cabeceras y ahora hemos adaptado la semilla para sembrarla en diferentes zonas de chacras".

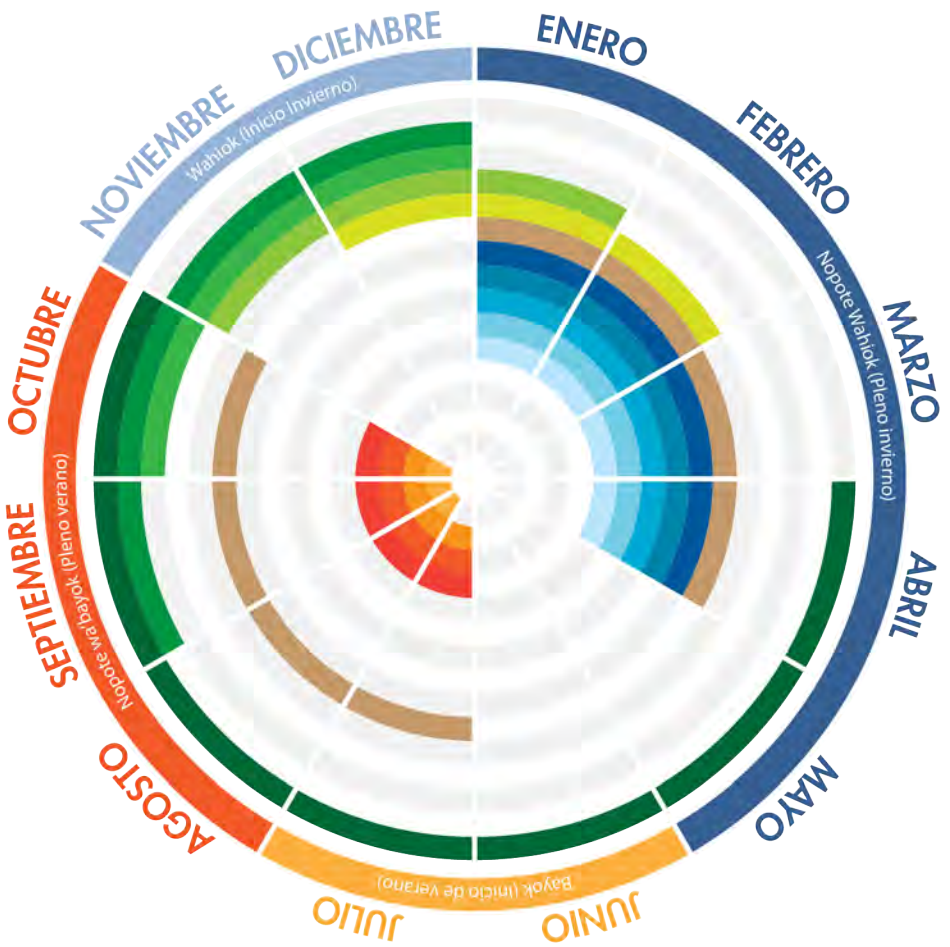
Guadalupe Tayori. CN Puerto Luz

» **Awiru** (Shiringa) Es un árbol que crece en el bosque de altura (Ote) y su fruto es empleado de tres formas por las familias harakbut:

Como alimento.- El fruto es aprovechado cuando aún está verde, el contenido de las semillas es extraído como alimento, después de extraerlas son molidas y luego se cocina. Es consumido con plátano y yuca.

Como pintura.- La resina de la cascara del fruto verde es usada para dibujar adornos, generalmente en el rostro.
La semilla madura que es expulsada por la naturaleza del árbol, es empleada por los pescadores, como en esa época los sábalos surcan a las quebradas, de alguna forma quedan expuestas y estos frutos son lanzados por los pescadores (que están ocultos) a una poza de una quebrada donde es evidente la concentración de los sábalos, cuando los sábalos salen a comer el fruto de la shiringa que queda flotando, ahí es aprovechado para pescar con arco y flecha.

Figura N° 6: Wandari Recolección



- Emakwen pak'ok (Tiempo de floración)
- Kateda'ok (Frutas silvestres)
- Ogkupagpag'okwen'ok (Algodón de flor de Topa)
- Beroku'ok (Frutos del Laurel de playa)
- Wiwipiok (Floración de caña brava - Inicio de Invierno)
- Semilla de Shapaja (Invierno y verano)
- Tonko'ok (Frutos del cetico)
- Mosirind (Uvo) Fruto de invierno
- Aguaje (fruto de invierno)
- Kodndapiri (Mani de monte) (Invierno)
- Semilla de Shiringa (Invierno)
- Semilla de Chihuahuaco (Verano)
- Biwitochi (Charicuelos)
- Korang (Pacae)
- Korang'ok (Variedad de frutos de Shimbillo)

Fuente: Elaboración propia.

5.4.4 LA AGRICULTURA

La temporada de inicio de chacra ó roce empieza en junio y se puede quemar en agosto. Si se hace el roce en julio, la quema es en setiembre, y luego se hace secar un mes. Se podría rozar desde abril, pero no es recomendable porque todavía llueve. Los más apurados empiezan en junio y los demás en julio. Los meses de setiembre y octubre son la época de siembra.

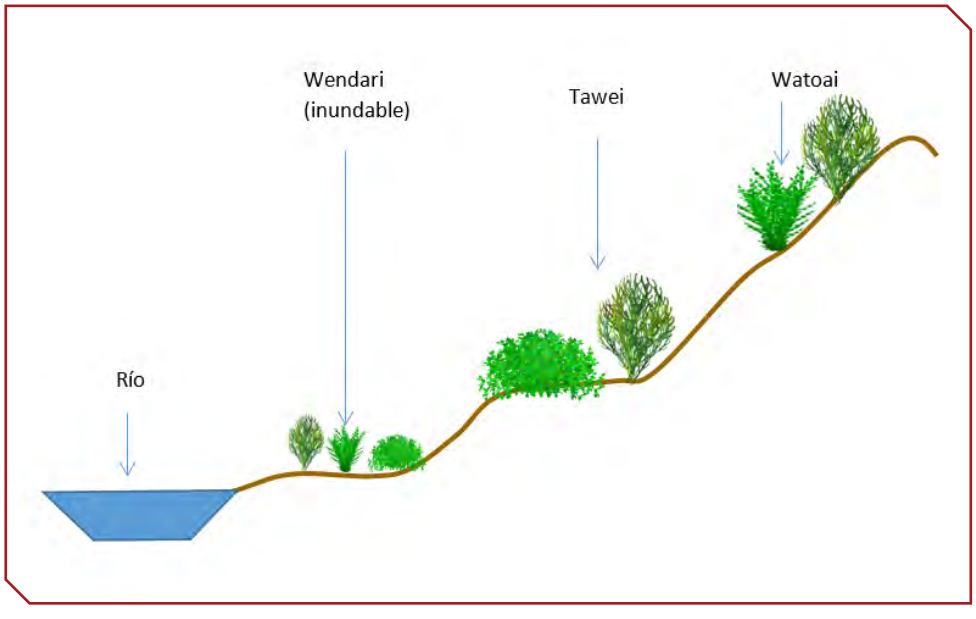
Los tipos de suelos para el desarrollo de los cultivos son:

- **Ote ó Watoai.** Es la zona de altura, en esta zona se cultiva *kumo* (barbasco), Pijuayo y *Kaä* (piña). Se puede sembrar yuca pero no se garantiza, porque no da buena producción. En la actualidad con la presencia de proyectos, hay la tendencia de sembrar árboles maderables como el *Pidpan* (pashaco de altura), la caoba y cedro.

- **Huantotapo ó Wendari.** Área plana o bajial donde hay humedad en el suelo. En esta zona se puede cultivar kumo (barbasco) aunque no da buena producción porque no es su zona ideal.

- **Tawey ó Purma.** Es una chacra que con el tiempo se ha regenerado. Aquí se puede sembrar el *toket* (maíz), papaya, *tai* (sachapapa), dale dale, *bogpi* (maní), yuca, plátano y sus variedades. En la actualidad con la presencia de proyectos, hay la tendencia de sembrar árboles maderables como el pashaco de bajío o pashaco blanco).

Figura N° 7: Agricultura Harakbut y sus pisos/terrazas para los cultivos



Fuente: Elaboración propia.

Antes la agricultura era labor fundamental de la mujer. Se cuenta con una clasificación de acuerdo a las habilidades en la chacra, las *Taba'bet* (señoras que tienen el conocimiento sobre las semillas), las *Wabereri Tabaya* (Los que sustraen cultivos que alguien más ha cultivado) y el *Mayanyora* (los flojos). En tiempos antiguos, estas dos últimas prácticas eran castigadas, ahora ya no. Había dos tipos de herramientas para el trabajo en la chacra: *Were* un machete de pona de palmera dura y un hacha de piedra para hacer el roce. El barbasco, la yuca, la ashipa, lo siembran mujeres, niños o niñas por que le da más fertilidad. Para la mayoría de los cultivos, las mujeres hacen cantos *Echu'wa* que invocan a las raíces más grandes (como los árboles de la lupuna, shihuahuaco) para que las raíces sean grandes, del mismo modo se hacen cantos a la raíz de paca para que no se caiga.

> *"Cuando sembramos hacemos Echu'wa (canto para que sea buenos tubérculos) a través de ello invocamos a los espíritus de los pescados de gran volumen y así darán buenas papas, porque todos los pescados en el mundo de los WAWERIS son productos de chacra".*
>
> **Guadalupe Tayori. CN Puerto Luz**

La práctica del sembrado es de la siguiente forma: el varón y mujer hacen los huecos, y la mujer en la tarde (entre las 2-3pm) hacen la siembra para que en ese momento no sude mucho. La mayoría sigue este procedimiento, pero especialmente se practica para el barbasco. Cuando la semilla está sembrada avisan a la comunidad que nadie vaya al sitio para que no afecten a la semilla, ya que, si las personas entran, la raíz puede alterarse. Sólo una señora en Shintuya, indica que la siembra la debe realizar el varón para que le trasmita su energía.

Existen algunas restricciones: Después de sembrar cultivos de granos no se puede comer animales y peces que tienen dientes (bujurqui, paña, sábalo y sardina, así como otros peces con dientes), tampoco se debe soplar fogata porque con el viento que viene lo va a tirar al suelo igual que el maíz. El maní se siembra en áreas libres, en un platanal, por ejemplo. Especialmente con el barbasco y la caña; las madres que lo han sembrado no tienen que bañarse porque se puede disolver el jugo de la planta o tener menos azúcar. La caña tampoco se debe comer si siembras papas de monte. Si se quiere consumir se tiene que hervir. Si alguien quiere comer plátano asado lo tiene que hervir la misma persona. Para que haya mayor reproducción de los cultivos la mujer entra a los charcos cantando, debe comer suri y renacuajos que son símbolo de la abundancia en la reproducción.

La siembra está fuertemente relacionada a las fases lunares que las mujeres conocedoras, conocen para sembrar:

- Watasik ó Luna nueva. Se sale para cazar animales. Es la época para sembrar
- Wabo'pu´ügn ó Luna llena. No sirve para cazar. En esta época no es bueno sembrar.

Las mujeres prefieren la siembra en watasik, cuando está oscuro (luna nueva) ya que en esta oscuridad los espítirus no las ven y no se pueden llevar la semilla, además si hay luz la semilla *"tiene verguenza"*. Toda la siembra se realiza en verano. Otro indicador que se menciona en Santa Rosa de Huacaria es que se la siembra se guía mediante la constelación *Sia Sia* que indica el norte también cuando se ve más claro indica buen tiempo para sembrar. Su constelación antagónica es *Takaare* en el sur. Anteriormente no había mucho monocultivo, se utilizaba el policultivo, por ejemplo, maíz y barbasco (A. Manqueriapa- CN Santa Rosa de Huacaria).

En invierno hay una pequeña estación verano dentro del invierno (tiempo donde revienta la fruta de la shiringa) entre febrero y marzo. Según las señoras, entre las plantas el indicador más notorio que indica que ya es la época para sembrar es la flor de topa que aparece en pleno verano.

La forma de trabajo era comunal, las mujeres se organizaban para trabajar en conjunto. Las chacras eran comunales, solo se abría un área grande y dentro de esta se dividía entre familias, todas las mujeres trabajaban juntas para este fin. Actualmente el tema de comercio o económico ha obligado a que los varones también realicen la agricultura, los hijos e hijas que viven en las comunidades tienen conocimiento sobre la agricultura, aunque adoptando principalmente conocimientos que no son propios de la cultura.

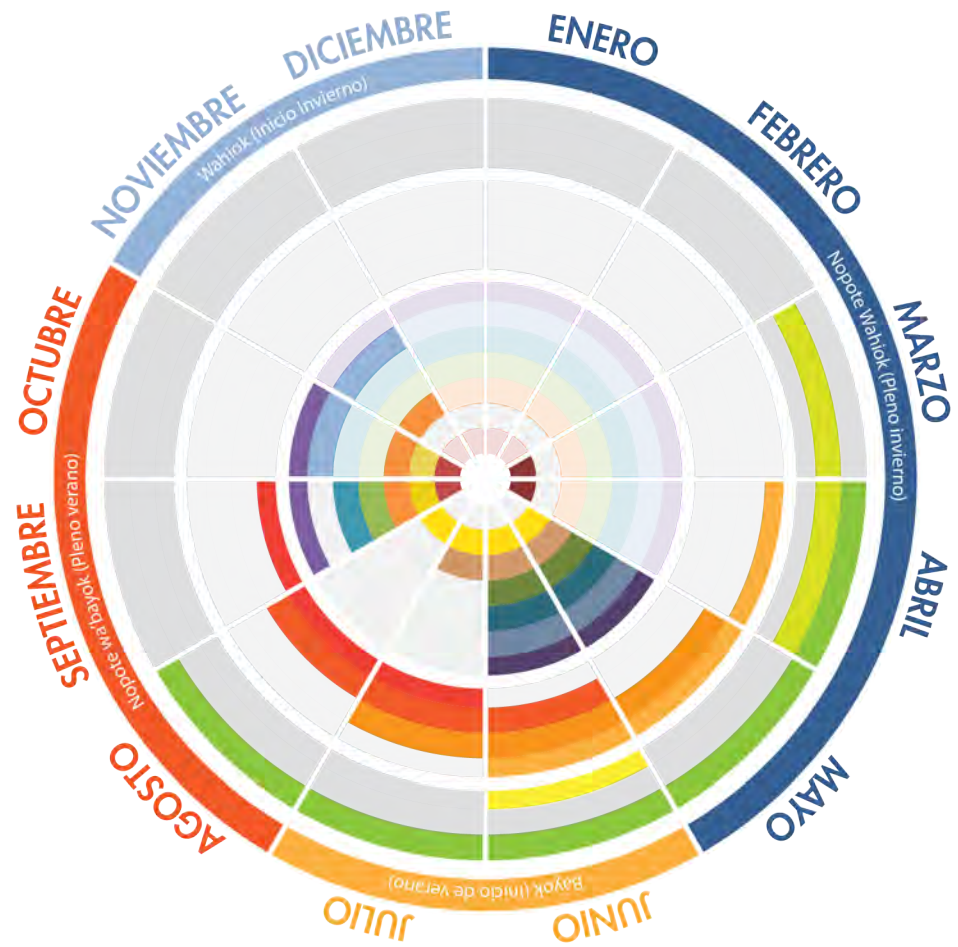
"Las mujeres y los hombres interpretamos el comportamiento de la naturaleza, sabemos cuándo va a llover, cuando florece sabemos que época se viene o la llegada de su primer vuelo en lo alto de Mantarak'ke-martin Pescador es allí cuando se explora el futuro chacra todo lo que se siembre estos darán para el siguiente verano hay otros que dan en menos tiempo como el maíz y el maní" Andrea Neri CN Puerto Azul.

Antiguamente un Harakbut que no podía tener mujer se desempeñaba en la agricultura. Ellos empezaron a realizar agricultura sin el conocimiento de las técnicas, solo para que no le falte alimento. Los hombres se han dedicado más a la agricultura principalmente por dos razones: veían que se podía hacer intercambios y así beneficios y porque la vida sedentaria en las comunidades desde los años 40 en adelante les restringía la capacidad de movimiento.

En la actualidad, especialmente a los ancianos les preocupa que los productos *Tä'ïi*, *dale dale*, *bogpi* y *owagn* desaparezcan porque la forma de crecimiento económico de las comunidades ha hecho que se deje de lado estos cultivos ya que no dan ingresos económicos. Aunque por el otro lado se reconoce que las ancianas todavía conservan y tienen el conocimiento sobre estos cultivos. Recién en la actualizad, con el apoyo de algunos proyectos (EBA Amazonía –PNUD), algunas familias jóvenes están tomando conciencia de la importancia de los cultivos tradicionales, en particular por la resistencia que tienen ante fenómenos extremos como las sequias e inundaciones.

La siembra es una forma de socialización de las familias. En la chacra se utiliza la misma estrategia de comunicación y socialización entre mujeres, ahí es donde las hijas ven y aprenden las técnicas, desde la estructura de la chara o como se deben disponer los cultivos en ella. Las madres son las que buscan sitios para hacer chacra con su hija y esposo, y posteriormente para preparar para la siembra.

Figura N° 8: Wandari Agricultura



- Taba waka'ok (Tiempo de agricultura)
- Fruto de la Shiringa (Indica inicio de labores agrícolas)
- Flor de Topa (Indicador certero: inicio de labores agrícolas)

- Roce de la chacra
- Descanso de la chacra (Secado)
- Quema de chacra
- Siembra de la chacra (En Watasiq: Luna nueva)

- Siembra Ta'i (Sacha Papa) en Wendari
- Cosecha Ta'i
- Siembra Kumo (Barbasco) en Watoai
- Cosecha Kumo
- Siembra Apokawign (Dale dale) en Wendari
- Cosecha Apokawign
- Siembra Tare (Yuca) en Wendari
- Cosecha Tare
- Siembra Aroi (Plátano)
- Cosecha Aroi (Secuencialmente dependiendo de épica de siembra)
- Siembra Kä'ä (Piñas) en Watoai
- Kä'ä'ok (Cosecha de piñas)
- Siembra Owagn (Pallar) en Wendari
- Cosecha Owagn

Fuente: Elaboración propia.

A. Cultivos indicadores de este estudio

» **Ta'ï: Sacha Papa *(Discorea trifida)*.** Se seleccionan los mejores tubérculos de una producción y son guardadas como semillas, ese trabajo fue y sigue siendo de las mujeres adultas. Este tubérculo se siembra en Wendari (Huantotapo: área inundable) en una tierra suave y arenosa después de la época de quema de los roces y cuando se dan las primeras precipitaciones.

La siembra de este tubérculo es preparada por las mujeres, desde la selección de las semillas hasta el cavado en la chacra para el entierro de las semillas, culturalmente la parte del entierro de las semillas es realizada por un(a) niño(a) que inspire tranquilidad, serenidad y sencillez. (*En mi caso para mi madre yo era el responsable de enterrar las semillas-Klaus Quicque-CN San José de Karene*) esa característica se entiende que es trasmitida al tubérculo para su desarrollo, es considerada buena producción cuando los tubérculos son enormes en su crecimiento y el niño queda como referente no solo para la familia, sino para el grupo de la maloca o en la actualidad para la comunidad como el indicado para la siembra de la sachapapa. En algunos casos las madres pedían permiso a otras familias para que vaya a enterrar las sachapapas en las chacras de otras familias.

Este será el primer producto en consumir, sus hojas se secan cuando están aptas para ser escarbado y llevarlas a la cocina.

El niño(a) que hacía producir muy bien las sacha papas, después de sembrar debía cumplir ciertas condiciones para no alterar la producción:

- No podía bañarse después de sembrar la sachapapa, para ello, la siembra se realizaba por las tardes (3 a 5 pm) por lo menos durante una semana, para garantizar que no se borre la buena energía que el niño trasmite al enterrar las semillas.
- No debía soplar fuego, ni asar el plátano o yuca; si le apetecía comer asado, alguien de la familia debía hacerlo por él, tampoco debía comer el bujurqui ni consumir la caña, en caso extremo, tenían que cocinar la caña de azúcar para que el niño(a) la pueda comer.

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones, provocaba una mala producción, los tubérculos salían muy pequeñas y con muchos ojos como verrugas.

Existen dos variedades de sachapapa: la especie blanca y morada. La siembra de la sachapapa es entre los meses de julio a agosto, por lo general es la primera de los demás productos.

» **Kumo: Barbasco *(Lonchocarpus nicou)*.** Es una liana domesticada por el pueblo Harakbut, según la historia, esta liana fue entregada por el gallinazo; las semillas son generadas cortando en trozos de 10 cm del tallo de la liana, para su siembra se abre roce en el bosque de altura (Ote), es el único lugar recomendado para su siembra, a pesar de que el hombre intervienen en la apertura y quema de la chacra y el traslado de las semillas preparadas, la parte de la siembra siempre

es estrictamente labor de la mujer, es así hasta la actualidad en la mayoría de las comunidades Harakbut. Como es una planta de altura, el barbasco se puede demorar y se siembra en agosto a setiembre. Antes se evaluan las áreas disponibles, exploran y verifican la geografía, si es plano o con pequeños accidentes, y se tiene que tomar en cuenta también la composición de la tierra.

El proceso de la siembra se hace a partir de agosto, pudiéndose adelantar, siempre y cuando esté lista la chacra, sin embargo, en cualquier caso, la siembra, no puede excederse de los inicios de setiembre como máximo. Luego de culminado el traslado de las semillas de una chacra ajena o antigua, se procede a cavar los hoyos para depositar los trozos del tallo, una vez listo los hoyos, antes del proceder con la etapa final de la siembra la(s) mujer(es) responsable(s) del proceso, invoca(n) un canto E'öchua donde hace referencia a las especies de árboles y arbustos que tengan mucha raíz, con la finalidad de influir espiritualmente las características de la raíz de las plantas invocadas.

El entierro de las semillas se hace por partes dependiendo de la dimensión de la chacra, por lo general nunca es posible completar el sembrío en un solo día. Toda siembra se hace por las tardes, las mujeres previamente deben haberse bañado; después de haber culminado la faena no pueden bañarse, sino hasta el día siguiente. Asimismo, una vez culminada la siembra, ningún extraño o ajeno a las faenas de siembra, se debe acercar, o pasar por la chacra. Se les avisa y advierte previa a la siembra, a los demás comuneros y sus familias para evitar inconvenientes. Ambas reglas detalladas, debe cumplirse con rigor, a fin de evitar el desarrollo normal de las raíces del barbasco.

MITO DEL BARBASCO

Cuentan desde el inicio de la tierra todos los animales hablaban y el gallinazo era el rey de la selva, tenía las garras grandes no había animal que lo supere más temido, mataba niños humanos, pero gracias a la astucia del Jaguar, no fue así e hizo que el gallinazo se cortara sus garras, mintiéndole, ahora el jaguar es considerado el rey de la selva, ahora el gallinazo es solo un ave despreciable, que come muchas veces desperdicios o sobras del jaguar.

(Jessica Patiachi-Relatos Orales Harakbut Paginas 51-52-54-55)

Después de que cortara las uñas el gallinazo, el jaguar lo maldijo: comerás sobras de las barbasqueadas que hagan los humanos, y es a partir de allí el gallinazo les enseña a los harakbut a pescar con la raíz del barbasco, el gallinazo es el último en retirar hasta terminar la última sobra del pescado.

(Aquilino Bario –Shintuya)

Se estima que el barbasco está listo (para utilizar su veneno para los peces) para su uso en cinco años, es decir para pescar en el río. Sin embargo hay una salvedad, al tercer año ya usan los propietarios solo para pescar una quebrada o algún pozo pequeño por lo general para pescar peces pequeños. La primera pesca debe ser efectiva, es decir tener claridad que el lugar a pescar y el tiempo debe estar en buenas condiciones para evitar lluvias y el posible aumento del caudal. Al momento de extraer las raíces del barbasco, si aparece mucha lombriz, es señal que habrá éxito en la pesca.

A veces se puede observar indicios sobre la pesca de un barbascal, ya sea de índole climatológico o que el lugar escogido no tenga la cantidad de peces que la familia esperaba, el fracaso suponiendo que en plena pesca el rio aumenta su caudal o que no muera muchos peces, este detalle afectará seriamente a la producción de toda la chacra, proyectándose en su mayoría de las actividades de pesca, fracasos. Existen restricciones para el sembrado: Se dice que la persona que lo va a sembrar no deberá bañarse porque su poder se diluirá con el agua y tendrá menos efectos en la pesca. La siembra es solo de barbasco y algunas veces con Pijuayo solo en el alrededor para que no dañe las raíces del barbasco.

» **Apokawign: Dale dale *(Callathea allouia)*.** Es un tubérculo de color claro, tiene la apariencia del olluco andino (*Ullucus tuberosus*), es una herencia de las familias del pueblo Harakbut, su cultivo se desarrolla en zona inundable (Wendari) porque para el desarrollo de los tubérculos, a pesar que no son grandes, necesita tierra suave para su crecimiento. También de manejo exclusivo de las mujeres de las familias Harakbut, la siembre es partir de de las primeras chacras de la época de verano entre mayo hasta septiembre, cuando se culmina la preparación de las chacras, por lo general es sembrada intercalada entre las demás plantas como platano, yuca, mani, etc.

Se siembra como parte de la decoración de la chacra, se secan sus hojas cuando está listo para ser cosechado. Mayormente lo siembran con Ekchua (invocación a través de cantos a espíritus de los Wäwëris para que tengan buena producción). Se coloca en las chacras ubicadas en las riberas de los ríos, en islas, etc.

» **Tare: Yuca *(Manihot esculenta)*.** Es uno de los alimentos fundamentales y de consumo masivo entre las familias, importante para el acompañamiento del consumo de la carne producto de la cacería, su cultivo fue conservado durante muchos años hasta la actualidad.

Este producto básico se cultiva en tierras arenosas propias de zonas inundables (Wendari), al igual que el barbasco la semilla de la yuca se genera desde el propio tallo de la planta, que son divididos en trozos pequeños, la siembra es a partir de mayo a agosto, generalmente es el primer producto en ser sembrado. Se tiene diferentes variedades de la misma especie y cada especie tiene un tiempo de maduración desde que se siembra. Unas 3 semillas son colocadas en paralelo en cada hoyo que se realiza en la chacra y son enterrados, al igual que la mayoría

de las plantas, se siembra por la tarde para evitar que el responsable se bañe y pueda afectar de manera negativa.

MAMOK'DEH

Cuenta que había un ser que su (Wamewere) espíritu tenia pacto con mama, el lagarto, la experiencia de haber cazado durante casi toda su vida lagartos, espiritualmente le habían concedido cierto poder, el sujeto vivía solo alejado de la maloca comunal, no tenía la necesidad de abrir cultivos, porque el lagarto le proveía yuca y otros productos, simplemente ingresaba a la zona boscosa de las riberas de los ríos y sacaba yuca, plátano y otros productos que el necesitaba, de esa historia se desprende que inicialmente el lagarto, había otorgado en semilla al Harakbut para que cultive y domestique la yuca.

Las mujeres normalmente no agarran la parte tierna sino la que tiene más ojitos, y ellos identifican unos puntos del tallo. Donde va a brotar. La mayor parte de puntos hasta afuera y no se siembra donde hay agua. Cuando está en crecimiento se puede podrir. Para que la yuca crezca tienen que consumir otros animales como peces. En el mundo waweri la yuca está asociada con un tipo de pez: se considera que la yuca es un pez de cuero por eso se relaciona con el bagre. Cuando se siembra la yuca, se tiene que intentar comer todo tipo de peces de cuero para que la yuca crezca.

» **Aroi: Plátano *(Musa paradisiaca)*.** Es el segundo producto agrícola de consumo masivo y cultivado por las familias Harakbut en su momento cerca de la maloca y ahora en las comunidades. El plátano se cultiva en tierra suave y arenosa, en las áreas inundables muy cercanas a las riberas de los ríos en los bosques formados recientemente. Las semillas son las aristas que desprenden de la base de una planta matriz, en el mundo de la agricultura occidental denominado hijuelo y en Harakbut Wachipe, éstas son separadas y conservadas de otras chacras en producción. El Plátano se siembra por etapas para su aprovechamiento secuencial y depende que tiempo se deja entre grupos ya que, si se sembraría todas las semillas en un solo día o días muy seguidos, entonces la producción se daría en fechas similares lo que conllevaría a una sobreproducción y finalmente se malogre antes de su consumo, ese es el criterio fundamental para sembrar por intervalos de tiempo.

También es un producto que se siembra al inicio de una chacra nueva, las semillas son trasplantadas previa excavación de un hoyo de aproximadamente de un metro de profundidad, son intercaladas de aprox. de 3 a 4 metros de distancia entre las plantas. Existen 3 grupos de plátanos:

- Plátanos de cocina. - Es la que predomina en producción por ser el de mayor consumo y existes 3 variedades: el común, el beyaco, Común (pero color guinda) y la punta ovalado.

- Plátanos de fruta. - Seda (será), Perita Harakbut (apoyon), Äpo wabend (Rojita:), Matuk Äpo (Madura amarilla).

- Plátano para chapo. - Mosakpari, es un plátano cuyo racimo es enorme, las puntas son ovaladas y la maduración interna toma un color anaranjado y es de uso exclusivo para preparar masa de plátano para chapo.

  Un producto derivado ancestral del plátano de freír maduro, es el vinagre de plátano (Etaoy), que en el mundo Harakbut se conocía como "bebida de la larga vida", las personas que bebían muy seguido, tenían posibilidades que vivieran muchos años más. En un recipiente o en una paca con agua se reposaba unos cuantos plátanos bien maduros pelados.

» **Kää: Piña *(Ananas comosus)*.** Es una fruta que cultivaban y aun cultivan las familias del pueblo Harakbut. hay información de que manejaban varias especies de piña, las semillas son las ramitas que se generan en la base del fruto de la pina en la época de producción, este producto se cultiva generalmente en tierra alta y firme (Ote), se siembra después del sembrado del barbasco, justo cuando empieza la época de producción de la piña desde noviembre.

Las primeras piñas de la cosecha ni las ultimas en producir, no podían ser consumidas por los niños ni los adolescentes, las aperturas en el consumo debían hacer los miembros mayores de la familia, en caso de incumplimiento, decían y dicen que el niño(a) o el joven podría sufrir un accidente grave, incluso podía causar la muerte (Caída o un pinchazo en el pie por una espina). En el mundo Wäwëri, en la dimensión espiritual, la piña es equivalente de Sábalo y la especie Wätara (Paco).

Las variedades que quedan actualmente de los 24 tipos que existían originalmente son: Bu'ü en Kä ó piña del perezozo, Yari en Kä ó piña de la Huangana, Wabayare, Owin en Kä'ä, o piña de pava aliblanca, Kupiet, Wakubedn, Kusukba'kä, Kupiet'kä, Wadag'kä, Wakubedn'kä y Watara.

» **Owagn: Pallar *(Phaseolus lunatus)*.** Es una menestra ancestral del pueblo Harakbut, que aún se conserva en algunas comunidades, es muy exquisita, se cultiva en tierra suave y arenosa (Wendari) se planta paralelo a otros productos. También se siembra a partir de setiembre en adelante. Existen tres colores: Negro, blanco y gris. La conservación estaba bajo responsabilidad de la mujer y en el mundo waweri el pallar representa a las sardinas.

El pallar es el último cultivo en sembrarse normalmente lo siembran como parte del adorno muy cerca a las yucas ya que éste buscara el tallo para sostenerse y enredarse. Lo cosechan las mujeres en verano y dependiendo en que temporadas hagan las chacras. Se dice que el pallar es oriundo y que nació con el Harakbut, así como el maní, la piña, el maíz (según referencias personales obtenidas por los autores). Su semilla lo guardan en las pacas para que perdure y no le entre gorgojo además lo guardan muy cerca a la cocine para que esta lo proteja de cualquier plaga.

5.5. LÍNEA DE TIEMPO DE EVENTOS EXTREMOS

De acuerdo al testimonio de todos los informantes se registran los siguientes eventos:

5.5.1. Secuencia de eventos registrados por los informantes de Puerto Luz

A. Eventos sin referencia de fecha

» El gran incendio de Wanamey, que es la base del mito del origen de los Harakbut, se inició con un gran incendio del bosque donde se quemó todo salvo un gran árbol, donde se refugiaron todos los animales y el hombre, luego del incendio hubo una gran inundación.

» Hay vientos en verano, solo vientos fuertes sin lluvia en setiembre y octubre, el viento se encarga de botar las semillas de todos los algodones de los árboles como la Lupuna, topa, que bota su algodón en las primeras chacras. Es por eso que las chacras de playa se llenan, se da la primera germinación de topa y los algodones sirven de alimento para los pescados dentados (sábalo, palometa, dorado). Cuando flotan los algodones los pescados las comen.

» Los abuelos Tayori, Sanehue y Mancopi indican: antes de estar en contacto con la sociedad occidental vivió en varias oportunidades OWIEN: dar vuelta la tierra/moverse. Testimonian: "nuestras mamas sembraban mucho maní, y los conservaban en fundas de la corteza de *Asuk* (yanchama) que eran bolsas gigantes y los colgaban en el tijeral principal de la casa y allí los colocaban , cada vez que había EDARI'IEN las bolsas se movían y se chocaban entre ellos, sucedía cada cierto tiempo y cuando pasaba esto no había pescado en las cabeceras ,algunas

veces las quebradas cambiaban de curso y los peces desaparecían" actualmente los tres abuelos viven en Puerto luz procedentes de la cabeceras de la Reserva Comunal Amarakaeri.

B. Eventos climáticos recordados por sus abuelos, padres o vivídos personalmente

» En el 1969, hubo una crecida de rio Karene y sus afluentes, sucedió cuando estaba en Puerto Alegre afecto las chacras ubicadas en las islas. Guadalupe Tayori (presencio esta inundación la más grande por primera vez cuando estaba en Pto Alegre – primer asentamiento).

» 70s 80s y 90s testimonian granizada en Puerto Alegre (primer asentamiento Harakbut) y en Puerto Luz. "Nos decían nuestros padres que el Örë'ogda o granizo caía después de llover; los niños lo recogían y comíamos para tener larga vida y para que estemos sanos y fuertes".testimonio de Pablo Tayori-Puerto Luz.

» Un bosque con pacas se regenera en un periodo de 30 a más años y sufre un cambio matando a todos los que encuentran en la zona de pacal y se regeneran 15 años a más. En 1982 indican que Pokochi una variedad de paca que abunda en el sector de Huasoroco "murió la paca" se quedó sin bosque lo que cubría la paca y pasaron casi 20 años en regenerar. Entrevista tomado de Mauro Sendey-puerto Luz.

» En 1977 hubo una crecida de Rio Karene y sus afluentes causando inundación que arraso todas las chacras y casa ubicadas en las riberas.

» En el 2000 hubo un friaje y lluvia afectando a las aves, murciélago pajaritos y picaflor sucedió en la estación de verano.

» Sequía. En 2007 llego a bajar el nivel del agua hasta el tobillo y no se puede subir los botes ÿ los pescados buscan pozos con profundidad y palizadas refugio" Ricardo Menkorie CCNN Puerto Luz.

» En 2008 la inundación llego a la altura de las hojas de plátano afectando los cultivos de la chacra y animales. Cada 4 o 5 años se producían y seguidas afectando los cultivos ubicados en la ribera de ríos y en terrenos bajos.

» Entre Mayo- Junio del 2016 se produjo un sismo: *Edari'ien* (Dar vueltas la tierra o moverse) en Puerto Luz, entonces la gente empezó a gritar desesperada. Guadalupe Tayori 54 años- CCNN Puerto Luz.

» 30 de Diciembre 2016 hubo un ventarrón en la comunidad e Puerto Luz afectando las primeras plantaciones de maíz y plátano (Juan, Tomas, Carlos y Aquilino-CN Puerto Luz).

» En Enero del 2017 hubo una inundación del Rio Karene y sus afluentes debido a la fuertes dos días de lluvia, las chacras y cultivos de yuca, maíz, tubérculos y plátano fueron afectados los que estaban ubicados en las riberas y los cauces de ríos cambiaron (la chacras que hacen en la riberas de ríos, zonas bajas y en islas son preferidas porque dan buenas cosechas pero por otro lado están expuesta expuestas por las inundaciones).

» Hubo otra inundación en 30 de diciembre de 2016 que afectó a la comunidad de Puerto Luz.

» En 2016 hubo una sequía muy larga, ya que la época de lluvias entre 2015 y 2016, no llovió lo suficiente y en agosto y setiembre tampoco llovió "hicimos chacras, al momento de sembrar yuca y maíz con tanto sol no germinaron y teníamos que esperar hasta que haya lluvia para sembrar nuestros productos" testimonian las señoras de Puerto Luz.

5.5.2. Eventos ocurridos en la CN Shintuya

A. Eventos ocurridos sin referencia de fecha

» El gran incendio de Wanamey, que es la base del mito del origen de los Harakbut Se inició con un gran incendio del bosque donde se quemó todo salvo un gran árbol, a donde se refugiaron todos los animales y el hombre, luego del incendio hubo una gran inudación.

» Sabe que ha habido granizo que lo ha vivido granizo, inundaciones en chilive no recuerda las fechas exactas.

"Me acuerdo que el agua estaba tan alto que en las chacras llegaron a tapar las hojas de plátanos, hubo dos inundaciones seguidos y los animales subían a la cancha de futbol y la gente los sacrificaba para alimentarse, muchos animales fueron arrastrados y aparecieron en las palizadas, la comunidad perdió todas las chacras y estuvo varios meses hasta llegar invierno e hicieron nuevas chacras".

B. Eventos climáticos recordados por sus abuelos, padres o vivídos personalmente

» En 1950, sus padres les contaron que hubo un friaje muy fuerte que afectó a los animales del bosque por que murieron pichones en sus nidos.

» En los años 60 hubo una gran inundación, La misión estaba en una isla y existe una anécdota que todos recuerdan, ya que no saben cómo llegó un cerdo al puerto de Shintuya. Originalmente la Misión estaba en Palotoa en una isla y cuando los entrevistados eran niños y jóvenes, los voceros de la misión: Mandia y Corisepa (que sirvieron como guías para el clero para contactar a los Harakbut que todavía vivían en sus sitios originales) durante la inundación que se llevó a todos los animales que habían, ellos le guiaron al cura para que se instale en el lugar actual de la misión, alrededor de ésta es que se concentran las poblaciones, ya que antiguamente la misión estaba a la orilla del río. Fue un desastre tan grande que si no hubieran tenido canoas una gran parte se hubieran ahogado.

  Antes de la inundación, vivía una familia en lo que actualmente es la comunidad de Shintuya, servía como lugar de descanso antes de hablar con el cura sobre las expediciones en Amarakaeri. Originalmente se estableció para contactar a los Matsiguenka, pero al ver la salida permanente de los Harakbut, se convirtió en la misión para ellos.

» En los años 70 hubo vientos huracanados que se destruyeron algunas chozas, y también tumbaron árboles en el monte, se podía ver un camino hecho por el viento que destruía todo a su paso, indican que el área derrumbada fue en promedio 2 hectáreas.

» Aproximadamente en los años 80 hubo una granizada y otra en el año 88 que se vivió en la comunidad.

» Entre 1990 y 1995 durante el invierno se dio una inundación fuerte que malogro chacras que están cerca de las riberas y ha afectado a la pesca. Este tipo de evento se repite cada cierto tiempo.

» En el 2005 hubo un deslizamiento en las cabeceras de río donde murieron bastantes peces, se podía ver a los peces flotando muertos.

» En 2010 un friáje anómalo más fuerte de lo normal causando un desborde del rio, destruyendo chacras y afectando en la pesca. Identifican que se da cada 20 años y es repetitivo.

» En el 2016 se dio una crecida de rio, luego llegó como agua con olor fétido, con bastantes peces muertos, registran que este tipo de eventos se da cada cierto tiempo y se repite cada 10 a 20 años.

» En el 2016 hubo un temblor que abrió la tierra en el monte.

5.5.3. Observaciones sobre eventos actuales (desde el año 2000 aproximadamente)

» En Shintuya el 2015 se observó la migración de especies nuevas que no se habían visto antes, aves parecidas a las gaviotas y también alcamaris.

» "Los friájes antes duraban una semana y morían los pajarito, picaflor, murciélagos y lombriz de tierra y normalmente no se mitayaba por que se escondían los animales, pero ahora hay friáje de un día y dos luego solea" indica Tomas Tayori de la CN Puerto Luz.

» Vientos leves en verano en los meses de agosto, setiembre y octubre y en noviembre y diciembre se producen ventarrones que viene acompañado con lluvia y relámpago a su paso arrasa con todo tumbando árboles, afectando los cultivos de plátano maíz y otros.

» En la actualidad el calor excesivo está malogrando los sembríos, se nota en el plátano porque sus hojas se amarillean.

» Las temporadas que aparecían antes en cada uno de los meses, antes eran exactos o casi exactos, estos últimos años, todo está cambiando.

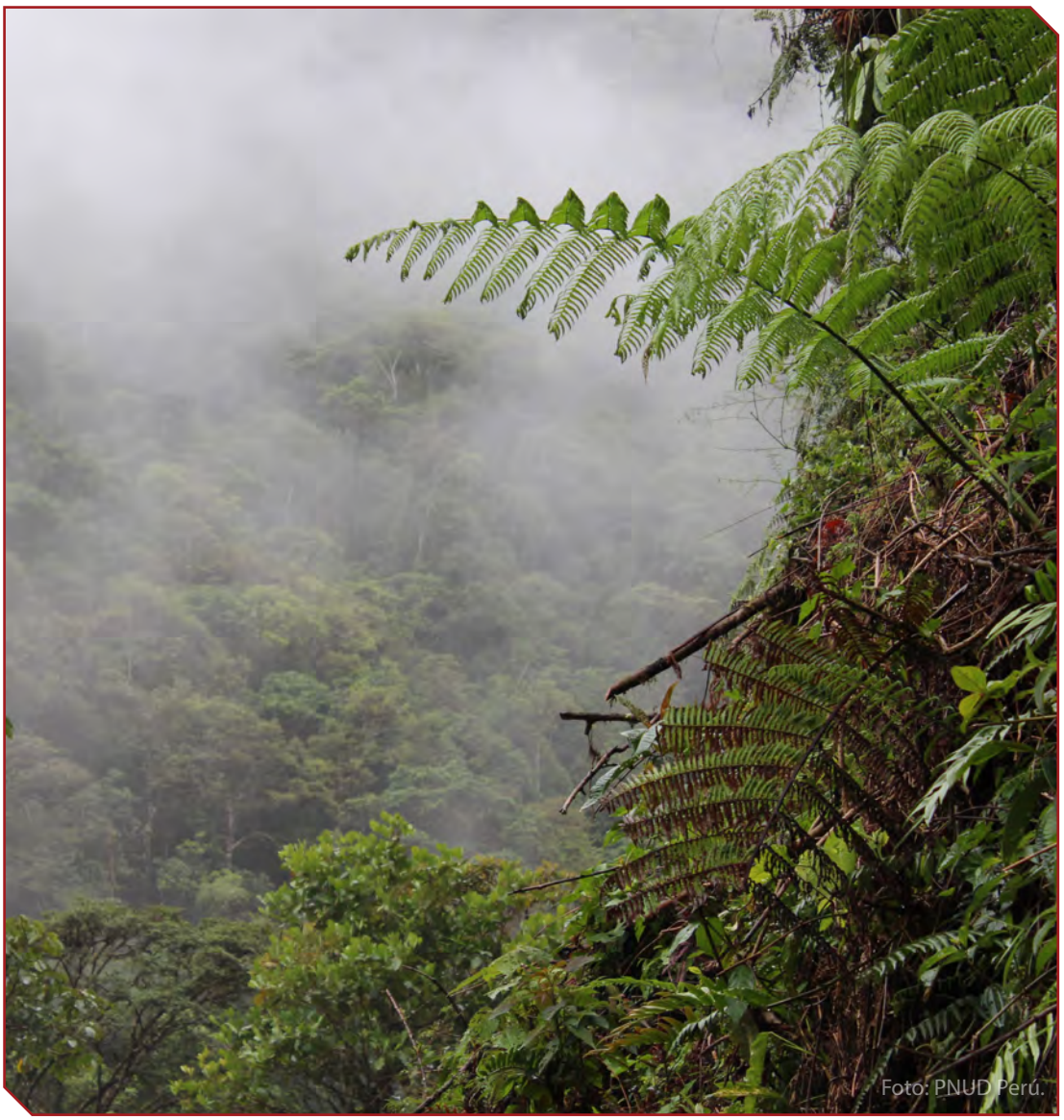


Foto: PNUD Perú.

Foto: Luis Tavor - Proyecto FBA Amazonia (PNUD)

- 6 -

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

6. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

6.1. CONCLUSIONES / DADTE MON'ABOADN

» Este estudio ha representado una oportunidad para que los investigadores indígenas Harakbut realicen un estudio de su propia cultura, basados en su experiencia de vida y en discusión con los conocimientos de sus pares. La forma de presentación de los resultados utiliza la narración oral como forma de transmisión del conocimiento y a lo largo del estudio se representa de esta forma.

» El pueblo Harakbut tiene un amplio conocimiento relacionado a los indicadores del clima, y a la fenología de sus cultivos tradicionales, el cual está relacionado fuertemente con el mundo físico y el espiritual, de esta forma se confirma la interrelación constante entre todos los elementos del medio, es decir que la visión del mundo es holística.

» Los mundos Harakbut son Wäwëri o mundo del agua, Numberi o mundo del bosque, Kurudn'eri o mundo del aire y Serawë o mundo subacuático. Todos ellos tienen una relación espiritual con los Harakbut que, de acuerdo a su habilidad, después de fallecer puede llegar a alguno de estos mundos.

» Las temporadas harakbut son Wahiok (Inicio de invierno, aproximadamente de noviembre y diciembre, Nopote Wäwiok (Pleno invierno, aproximadamente enero a mayo), Bayok: Inicio de verano ó veranillo (aproximadamente junio y julio) y Nopote wa´bayok (Pleno verano, aproximadamente de agosto a octubre).

» Entre los indicadores climáticos, que en el presente estudio se entienden como *"Señales que nos demuestran que estamos en un determinado escenario o evento del clima"* se tiene una variedad de elementos de la flora, fauna y fenómenos meteorológicos que son relacionados a cada uno de los mundos y representan una relación con todos los elementos del medio.

» Los conocimientos relacionados a los indicadores climáticos son abundantes, los que fueron resaltados repetidamente en todas las comunidades son: Entre las plantas el Pëtö, (flor de topa, indicador de pleno verano), el Tonko (cetico, indicador de pleno invierno), öhwë pidn (pacae pequeño) flor de frio, siri siri (pisonay, indicador de inicio de verano) y entre los animales el Conay (oropéndola, indicador de verano), la rana walo, las mijanadas de boquichico, y entre los indicadores climáticos destaca la luna nueva como la época de siembra de cultivos y la caza.

» Tradicionalmente los conocimientos de los cultivos son abundantes y es conservado especialmente por las Tababet, mujeres encargadas y poseedoras del conocimiento sobre las semillas. Aunque en la antigüedad eran exclusivamente las mujeres, las

encargadas del sembrado, con ayuda de niños y niñas para dar fertilidad a las semillas, en la actualidad los varones se han ido involucrando en las actividades de la chacra.

» Los cultivos que aún existen en las comunidades y que han sido estudiados son: Ta'ï (Sacha Papa), Kumo (Barbasco), Apokawign (Dale dale), Tare (Yuca), Aroi (Plátano), Kä (Piñas) y Owagn (Pallar). De cada uno de los anteriores existen semillas conservadas y en algunos casos, como la piña existen aún variedades tradicionales.

» Los principales cultivos siguen siendo yuca, maíz y plátano, casi en 100% sin embargo se están innovando actividades, tanto en la recuperación de los cultivos tradicionales como en la innovación de otros como la siembra de árboles maderables.

» La memoria colectiva registra una variedad de eventos climáticos extremos. Desde la época anterior a la historia que se refiere a Wanamey como el inicio del mundo, en el tiempo de vida de los abuelos, con inundaciones, vientos fuertes, granizadas y sequías. Es resaltante el conocimiento colectivo sobre los últimos cambios en el clima, especialmente las inundaciones en el 2016 y la sequía en el 2016.

» Es evidente que el impacto de la sociedad occidental ha tenido una presión en el pueblo Harakbut, sin embargo, abundantes conocimientos permanecen hasta la fecha especialmente en los ancianos y ancianas entre 60 y 80 años. Este grupo indica que el uso de los conocimientos en la actualidad ha cambiado principalmente debido a la presión de las actividades económicas nuevas. El conocimiento existe de manera muy completa en los comuneros entre 30 y 59 años que en su mayoría conocen y practican en sus acciones diarias. Ambos grupos manifiestan que los grupos de jóvenes menores a 30 años son los que actualmente menos se interesan por los conocimientos en general, porque en muchos casos ya no han vivido en las comunidades y ya no existen los espacios de transmisión del conocimiento.

6.2. RECOMENDACIONES / INPAPI DAG'KAA' YAET

» Se debe seguir registrando en el tiempo, el impacto de la sociedad externa en la práctica de los conocimientos fenológicos y agrícolas tradicionales del pueblo Harakbut, como también la contribución y aporte de estos que han sido insertados en la sociedad foránea.

» Desarrollar a profundidad las variaciones del conocimiento de acuerdo a los clanes Harakbut.

» Será necesario verificar el impacto de "olas" de cultivos nuevos y su impacto en el uso de los cultivos tradicionales, el efecto de introducción de nuevas especies, su efecto dinámico y ecológico en la convivencia con las especies nativas, los procesos de hibridización, variedades y razas que eventualmente hayan surgido.

Foto: Luis Tayori - Proyecto EBA Amazonía (PNUD).

Foto: PNUD Perú.

- 7 -
BIBLIOGRAFÍA

7. BIBLIOGRAFÍA

- GRAY, Andrew. 1984. "Los amarakaeri: una noción de estructura social". Amazonía peruana, volumen V, n° 10, pp. 47-64.

- HERNÁNDEZ R. Fernández C. Baptista L. 1991. Metodología de la investigación. Mcgraw - Hill Interamericana de México, S.A. de C.V. Naucalpan de Juárez, Edo. de México.

- MOORE, Thomas. 2003. "La etnografía tradicional arakmbut y la minería aurífera". En: HUERTAS, Beatriz y Alfredo GARCÍA (editores). Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Lima: FENAMAD, IWGIA.

- ÁLVAREZ Veinguer A. y DIETZ G. 2016. Etnografías colaborativas: experimentando desde las antropologías comprometidas. XIV Congreso de Antropología. Antropologías en transformación, sentidos, compromisos y utopías. 2016. Valencia España.

- APECO y Eco Studien Sepp & Busacker Partnerschaff, 2003. Documento conceptual sobre monitoreo biológico y social. Proyecto PIMA. 62 pp.

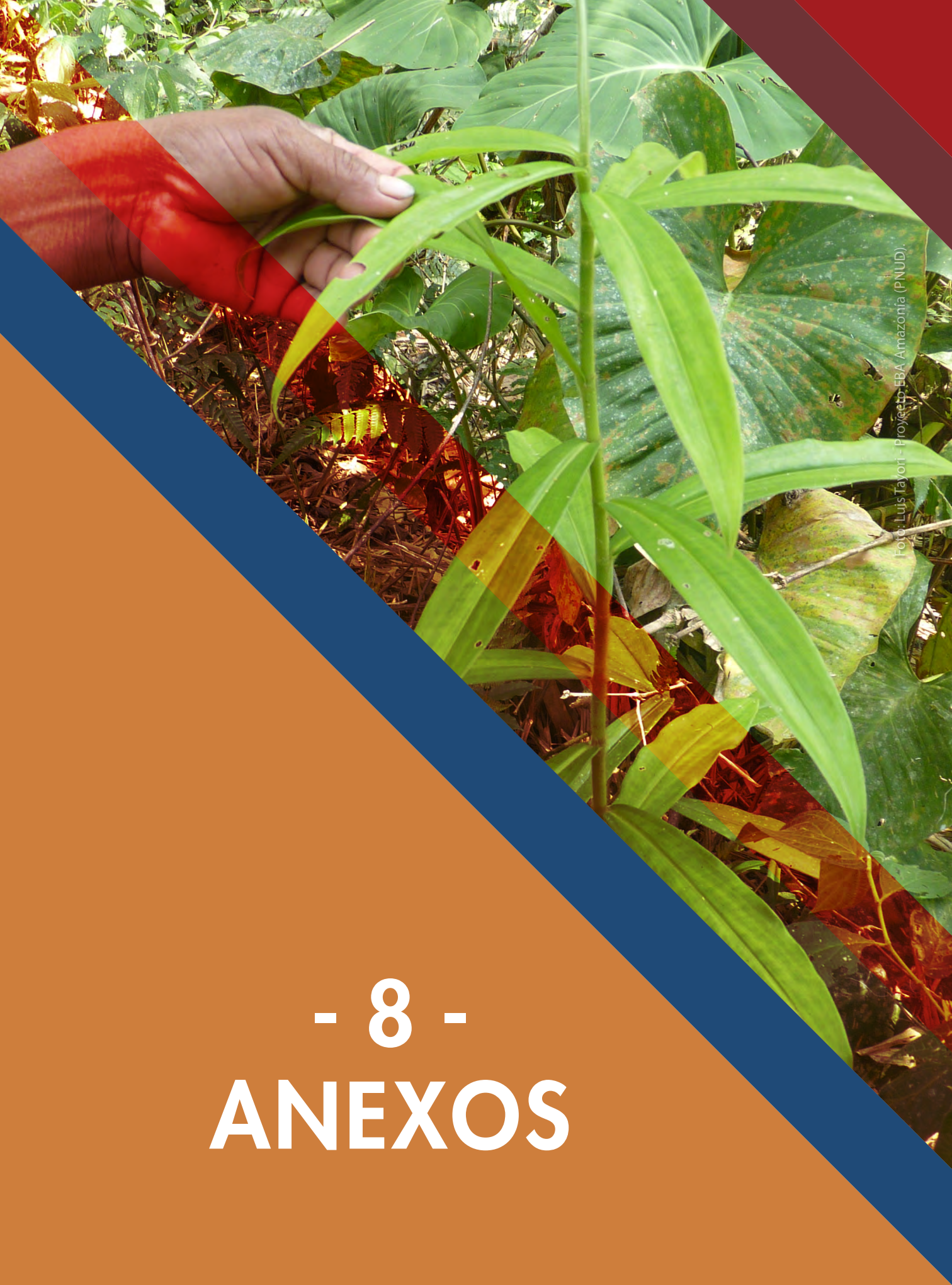


Foto: Luis Tayori - Proyecto EBA Amazonia (PNUD)

- 8 -
ANEXOS

8. ANEXOS

ANEXO N° 1

Fotografías de Klaus Quicque, Luis Tayori y Natividad Quillahuamán.

Investigador indígena Klaus Quicque con un informante de la CN Shintuya

Investigador indígena Luis Tayori, revisando cutivos tradicionales

Flor de topa – Indicador de invierno

Pacae, indicador de engorde de animales

Tayak, indicador de frío

Niños recolectando pacae

Vista de la comunidad nativas
Santa Rosa de Huacaria

Nido de Oropéndola- Indicador de verano

Joven realizando pesca en quebrada

Señoras preparando barbasco
para pesca comunal

Insecto Chitpo
Indicador de llegada del invierno

Forma tradicional del ahumado
durante la cacería

Tubérculos de Taí o papa de monte

Señora cosehando Apokawign Dale dale

Plantación de yuca afectada por efecto del viento en la CN Puerto Luz

Señoras preparando el suelo para la siembra de la chacra

Señora con su sembrío de piñas

Piña de la variedad Cupiedn

ANEXO N° 2

Ruta de preguntas de entrevista semiestructurada a informantes calificados

Estudio de caso etnobotánico y climatológico desde la tradición y conocimiento indígena en la Reserva Comunal Amarakaeri-Proyecto EbA Amazonia

Responsable: COHARYIMA. Consejo Harakmbut Yine Matsiganka

RUTA DE PREGUNTAS PARA ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA DE INFORMANTES CALIFICADOS

SOBRE EL ENTREVISTADO

Nombre completo .....

Teléfono/Mail ..... Edad .....

SOBRE SU TRONCO FAMILIAR Y MIGRACIÓN

Cuál es su grupo familiar hasta donde conoce Ud.?

De donde eran sus padres y sus abuelos y en que zonas o comunidades vivieron?

SOBRE SU RELACIÓN CON EL MONTE Y EL MUNDO ESPIRITUAL

Cuáles son tus habilidades principales en el monte? Qué actividades realiza y en cual se considera mejor?

Como ha obtenido su conocimiento? Le enseñaron sus abuelos, su familia? Su comunidad?

Cómo utiliza ese conocimiento en la actualidad? Lo utiliza, no lo utiliza

Le ha enseñado a sus hijos? Como?

SOBRE EL CALENDARIO DE CLIMA Y RECURSOS

Utilizando la imagen de avance del Calendario, vamos a identificar indicadores. Los indicadores son plantas, animales, fenómenos que vemos y que nos indican algún cambio en el clima. Por ejemplo: .....

1. INDICADORES CLIMÁTICOS DE ACUERDO A LOS MUNDOS HARAKBUT

	Numberi	Waweri	Kurudneri	Seweri
Que animales más nos indican e cambio de clima?				
Que plantas?				
Que fenómenos en el cielo, el agua, etc?				

3. INDICADORES DE ACTIVIDADES TRADICIONALES

	Numberi	Waweri	Kurudneri	Seweri
Para la caceria				
Para la Pesca				
Para la Recolección. Semillas, frutos				

4. INDICADORES DE AGRICULTURA

	Sachapapa	Barbasco	Yuca	Piña
Como se orienta para sembrar?, con la luna, el clima, las nubes,				
En qué época se siembra?				
Quienes son encargados de sembrar?				

LINEA DE TIEMPO (*Utilizando un papelote para dibujar la linea*)

Quisiéramos recordar los eventos más importantes de la historia del pueblo Harakbut, en donde sucedieron cambios fuertes o muy fuertes del clima. Vamos a dividir en 3 partes:

	Donde fue?	Como fue el evento?	Cómo afectó a la gente	Como afecto al monte, rio?
1. En la época de los antiguos.				
2. En la época de sus padres				
3. Eventos que haya visto Ustedes mismos				

Persona a cargo de la entrevista .....

Lugar de la entrevista ..... Fecha .....

ANEXO N° 3

Informaciones generales de los informantes calificados

Nombre	Clan y Origen	Comunidad	Género / Edad	¿Cuáles son sus habilidades principales en el monte?¿Qué actividades realiza y en cual se considera mejor?			¿Cómo ha obtenido su conocimiento?¿Le enseñaron sus abuelos, su familia?¿Su Comunidad?	¿Cómo utiliza ese conocimiento en la actualidad?Lo utiliza, no lo utiliza	¿Le ha transmitido el conocimiento a sus hijos?¿Cómo?
Luis Carase	Singperi de cabeceras de rio Ishiriwe en rio Wandaque o río Azul. Su mamá fue Bertha Manbire del Clan Yaromba y su papá José Carase Simperi.	CN Puerto Luz	M/67	Caza, sabe tejer crisneja, cumbrera de techo, sabe elaborar arco y flecha. Es experto de como andar en el bosque sin GPS.			Sus hermanos mayores le enseñaron a elaborar y usar flechas.	Todos sus conocimientos los utiliza, mitayo, caza con arco y flecha y arma.	Ha hecho el esfuerzo de enseñar a sus hijos pero no toman interés. Tiene 5 hijos, pero sólo un hijo ha mostrado interés y sabe mitayar, sabe andar en bosque, y sabe hacer chacra. No sabe hacer flechas ni tejer crisneja.
Tomas Tayori	Clan Idnsika'bu	CN Puerto Luz	M/49	Cacería de sachavaca y una cuarta parte a pesca. Sabe hacer arcos y flechas.			Ha visto a su papá. En la actualidad como no hay mucho dinero para comprar cartuchos y armas, le obliga a retomar lo que le han enseñado.		6 hijos, 3 varones y 3 mujeres, Ninguno de sus hijos sabe porque mayormente se han educado en las zonas urbanas, primaria en Puerto Luz y secundaria en Puerto Maldonado.
Juan Sanehue	Clan Singperi	CN Puerto Luz	M/49	Especialista en caceria de sajino, distribuye su tiempo el 50% en pesca y caza. Sabe hacer flechas.			Su papá le ha enseñado y sus primos de la misma edad, compartían habilidades. Habia un tiempo en los años 70 cuando hacían competencia de quien hacía la mejor flecha y quien era el mejor cazador como costumbre, lo hicieron como una forma de recuperar.		No se enseña a su hijo de 15 años, pero le gusta cazar. Tiene 2 hijos 1 varon y 1 mujer a la que su mamá le enseña a tener fibra vegetal de cetico que es constante en la práctica.
Aquilino Iranga Buyogn	Clan Singperi	CN Puerto Luz	M/58	Especialista en pesca con hilo de pescar, pescados grandes. Tiene la habilidad de imitar sonidos de aves, lo utiliza para cazar aves y para que le inviten de tomar. Sabe hacer flechas.			Ha sido huérfano, aprendió de sus hermanos mayores, y con sus tíos y primos.		Tiene 1 hija, pero vive en Cusco, no ha podido enseñarle.

Nombre	Clan y Origen	Comunidad	Género / Edad	¿Cuáles son sus habilidades principales en el monte?¿Qué actividades realiza y en cual se considera mejor?			¿Cómo ha obtenido su conocimiento?¿Le enseñaron sus abuelos, su familia?¿Su Comunidad?	¿Cómo utiliza ese conocimiento en la actualidad?Lo utiliza, no lo utiliza	¿Le ha transmitido el conocimiento a sus hijos?¿Cómo?
Carlos Tihuen Suki	Clan Singperi	CN Puerto Luz	M/49	Sabe cazar animales en general, su caza es diversa, también pesca con lineada. Sabe hacer flechas.			Su papá y entre jóvenes.		Tiene 6 hijos, 1 varón y 5 mujeres, viven entre Puerto Maldonado y Tacna, visitan de vez en cuando la comunidad. No les ha podido enseñar nada de los conocimientos.
Samuel Mankehue Huarei	Simperi de cabeceras del chilive. No recuerda los nombres de su familia.	Puerto Luz	M/67	Pescador			En las referencias indica que la mayoría de sus conocimientos parten de su abuelo Recuerda que su abuelo fabricaba su flecha y que el aprendió de él.	Habilidades, caza con flecha, mitayo con arma, pesca y agricultura. De todo lo aprendido en la actualidad solo se dedica a la chacra y pesca con cordel, no tiene fuerzas para cazar.	No tiene. Dice que muy poco les interesa a los jóvenes aprender, es por eso que el no se atreve a enseñar por que no lo valoran.
Maria o Cashica Sekeki	Wadignpana de Puerto Alegre.	Puerto Luz	F/47	Tababet (la comunidad la identifica así) especialista en chacra que se dedica más a la agricultura.				Sus conocimientos en la comunidad. Mujeres aprenden de su mama.	Hay familias conservadoras. Transmiten conocimiento pero ya no en idioma. Conocimiento mixto.
Alberto Mankeriapa Vicente	Su papá es huachiperi (Kosñipata) y su mamá es matsiguenga (rio Mantaro – Convención). Igual sus abuelos respectivamente.	Santa Rosa de Huacaria	M/55	El conocimiento lo obtuvo principalmente de su papá (curandero) casi un 60% y de parte de la familia de su mamá solo un 40 %. También de sus abuelos y otros familiares.			Caza, pesca, recolección y agricultura. Sus actividades son las de agricultura, piscicultura (paco), reelección de plantas y frutos.	Aún utiliza el conocimiento principalmente en la caza, pesca y recolección tiene una percepción muy alta de la cosmovisión de las cultural tanto Huachiperi como Matsiguenga de la misticidad que rodea al mundo Huachiperi en cuanto a energías y fuerzas que rigen su mundo y la forma en que la cultura occidental ingreso en las comunidades, junto con las misiones franciscanas (hizo un pequeño relato de sus conocimientos)	La generación de hijos y nietos ya no escucha, esta distraída con los avances tecnológicos la mayoría de sus hijos migro a otros lados.

Nombre	Clan y Origen	Comunidad	Género / Edad	¿Cuáles son sus habilidades principales en el monte?¿Qué actividades realiza y en cual se considera mejor?			¿Cómo ha obtenido su conocimiento?¿Le enseñaron sus abuelos, su familia?¿Su Comunidad?	¿Cómo utiliza ese conocimiento en la actualidad?Lo utiliza, no lo utiliza	¿Le ha transmitido el conocimiento a sus hijos?¿Cómo?
Enrique Carase (presidente CN Shintuya)	Arakbut pertenece al clan Singperi, su papá al grupo shilive y su mamá era de Urubamba.	CN Shintuya	M/30	Domina la cacería, pesca, recolección y agricultura. Domina mejor la pesca.			El conocimiento lo obtuvo de su familia y de la comunidad, aprendió por observación acompañando en las actividades.	Aun realiza todas las actividades en menor grado, pero sigue utilizando.	No tiene hijos.
Mateo Jicca	Arakbut del clan Yaromba.	CN Shintuya	M/57	Domina la cacería, pesca, recolección y agricultura. Domina más la cacería y agricultura. Dependiendo de la estación.			El conocimiento de sus padres y de la comunidad, aprendió por observación acompañando en las actividades.	Aun realiza todas las actividades, dan mayor importancia a la agricultura.	Si transmitió a sus hijos mediante la práctica y también cuando le acompañaban a realizar los mitayos y otras actividades.
Luis Masahuari	Arakbut del clan Wadignpana.	CN Shintuya	M/57	Domina la cacería, pesca, recolección y agricultura. Domina más la cacería.			El conocimiento de sus padres y de la comunidad, aprendió por observación acompañando en las actividades.	Aun realiza todas las actividades, en mayor parte la cacería, comenta que hubo un tiempo que fue excesiva la cacería y también cuando se dio concesión maderera bajo bastante la fauna local, ahora se da mayor importancia a la agricultura es más rentable también la piscicultura de paco.	Solo tiene un hijo que vive en lima no le pudo transmitir el conocimiento.
Remigio Manuqueve	Arakbut del Clan Yaromba	CN Shintuya	M/45	Domina la cacería, pesca, recolección y agricultura. Domina más la cacería y agricultura.			El conocimiento de sus padres, abuelos y de la comunidad, aprendió por observación acompañando en las actividades.	Aun realiza todas las actividades, dan mayor importancia a la agricultura.	Si transmitió a sus hijos mediante la práctica y también cuando le acompañaban a realizar los mitayos y otras actividades.
Georgina Careche Irimona con colaboración de su esposo y otra señora.	Arakbut / Idnsika'bu	CN Shintuya	F/ Aprox. 40	Sabe de cacería, pesca, recolección y agricultura. Domina más agricultura. Dependiendo de la estación.			El conocimiento de sus padres, abuelos y de la comunidad, aprendió por observación acompañando en las actividades.	Aun realiza todas las actividades, dan mayor importancia a la agricultura.	Si transmitió a sus hijos mediante la práctica y también cuando le acompañaban a realizar los mitayos y otras actividades.

ANEXO N° 4

Indicadores de temporadas del año. A continuación se presenta la información descriptiva sobre los indicadores encontrados en este estudio:

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales				Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales		Indicadores de temporadas	Puntos de muestro		
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Recolección**	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Flora	Tonko (Cetico)	De enero a abril está floreciendo y madura en marzo	La temporada de estos frutos se llama Tonko´ok. La madurez de los frutos indica la temporada de cacería, es el principal indicador, puesto que fructifica en los meses cúspide donde todos los animales están gordos (aves, monos, etc) es donde existe una variedad de cacería para las personas. Los animales suelen ir a los ceticales, ahí es donde se revisa las huellas y se espera la presa, a veces hay bastante y puedes escoger, sobre todo de monos.	Los peces e inclusive la tortuga se alimenta de la semilla, ya que estos árboles crecen también cerca de las riveras sus frutos caen en el rio donde los peces esperan, para comer después del desove. y ayuda para la comida de los peces porque de mayo Esta época de engorde de los peces se denomina Wabapi´et. (que puede venir desde diciembre).			Se utiliza como fruta eventualmente. La fruta del cetico para las personas es un alimento como de emergencia.		El fruto de cetico es indicador de que estamos en invierno de marzo a abril.	x	x	x
	öjwe pidn (Pacae pequeño)	Pleno invierno	En la época de fructificación de esta planta, los monos y aves buscan esta planta para comer sus frutos. La temporada de esta semilla se denomina Koragn´ok, donde abundan no s+olo esta planta si no una variedad de pacaes.	Una de las razones por las que los peces suben por las quebradas en época de invierno es para buscar las semillas de esta planta que se encuentra floreciendo y echando semillas.			Las semillas son muy codiciadas para su consumo. Miembros de toda la familia van a buscar y se encuentra cuando se está haciendo otra actividad como caza o pesca se recolecta.		Es indicador de que estamos en pleno invierno.	x	x	x

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales									
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales**		**Indicadores de temporadas**	**Puntos de muestro**		
							Recolección	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Flora	Awiru (Siringa o caucho)	De enero a marzo da frutos	La temporada donde abunda su semilla se llama Awiru´ok, y se considera como un buen tiempo para cazar.	Del mismo modo, cuando abunda sus semillas se considera buen tiempo para pescar.					Es indicador de que estamos en pleno invierno.		x	
	Menb do		Están en las alturas. Madura junto con el cetico. Es comida buscada por la sachavaca.				Este fruto se busca para su consumo.				x	
	Michicallo arbol (arbusto con espinas)	Florece En Mayo	Indica que los animales están gordos									x
	Tawari, ucuela, y pashaco	No especifica	Indican que los peces están gordos									x
	Kotsi (aguaje)		Indica la temporada de cacería, sobre todo de monos									
	Jo (Pijuayo silvestre)	Florece en Diciembre y fructifica de marzo a abril					Cuando está en época de florecimiento los frutos se consumen y son importante complemento para la alimentación.			x	x	x

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales				Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales		Indicadores de temporadas	Puntos de muestro		
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Recolección**	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Flora	Alco caspi	Fructifica de febrero a abril					Planta como buen indica buen tiempo para recolectar frutos.					x
	Sorokpo (Huayo blanco) Arbol	Fructifica de marzo a mayo					Es un árbol que tiene una fruta que es considerada como una delicia para el consumo.		Indicador de lluvia en invierno.	x	x	
	Pama chica	Florece de marzo a mayo					Sus frutos se consumen como parte la dieta alimentaria.		Indicador de invierno.	x	x	
	Mani de monte	Florece de marzo a mayo					Sus frutos se consumen como parte la dieta alimentaria.			x	x	
	Chihuahuaco	Florece de marzo a mayo					Sus frutos se consumen como parte la dieta alimentaria.			x	x	
	Guayabas	Florece de marzo a mayo	Esta semilla le gusta a la sachavaca.	También indican buen tiempo de pesca.			Sus frutos se consumen como parte la dieta alimentaria.			x	x	x
	Pëto Flor de topa						La temporada de esta flor se llama: Ogkupagpag´ogwen´og. Cuando el algodón de la flor de la topa es observada fácilmente a lo largo de las orillas de los ríos, Indica que es una buena época para sembrar.			x	x	x

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales				Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales		Indicadores de temporadas	Puntos de muestro		
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Recolección**	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Flora	Waktaj´ (pisonay de flor roja)	Junio aparece un poco antes del verano							Por ser de flor rojo intenso es fácil de ver desde lejos, por eso lo identifican como un indicador de esta temporada. Se encuentra en las zonas altas.	x	x	x
	Siri Siri: Pisonay de flor naranja	Se encuentra entre el intermedio ente el frio y el verano junio y julio florece un poco después que el waktaj´							Por ser de flor rojo naranja es fácil de ver desde lejos, por eso lo identifican como un indicador de esta temporada en verano. Es de la zona baja.	x	x	
	Uüok´wen flor de la lupuna (Bisi)	Florece a lo largo del pleno invierno							Es un árbol con la flor de color naranja. Se le conoce como “flor de frio”.	x	x	
	Wiwipa Caña brava	Florece durante el verano y empieza a fructificar a inicios de invierno							Florece en verano, empieza a tener un retoño como la cola de caballo, cuando éste empieza a reventar ya es invierno.	x	x	
	Ucuela	Fructifica entre junio y julio							Llegada de verano.			x
	Michicallo común	Fructifica entre junio y julio							Llegada de verano			x

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales									
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Recolección**	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Flora	**Shimbiyo**	Florece entre febrero, marzo y abril							Florece en invierno cerca de las riveras de color amarillo.		x	
	Renaco	Florece entre setiembre y octubre							Fructifica en verano único árbol grande que da frutos en verano.			
Cultivos	Todos los cultivos	A inicios de agosto y hasta setiembre						Esperan la luna llena de verano (agosto) que está cerca al invierno para aprovechar lluvias		x	x	
Fauna	**Actividad de caza**	Se caza desde agosto hasta octubre	La época de gordura empieza en abril donde están casi comestible, mayo es el más alto y junio va bajando, estos 3 meses se considera como la época de gordura de animales. La época se denomina Wamachonka´ok, la m,ejor época es de agosto a octubre pero actualmente puede extenderse de mayo a enero.							x	x	x
	Pajarito Pikwa	**Todas**	Según la tradición si canta *kis, kis, kis* va haber buena cacería y si canta *pic hua, pic hua* entonces no hay suerte para la cacería algunos se regresan hasta otro día. En este trecho existe el Wasi po´ok (época de crías)								x	

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales									
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Recolección**	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Flora	**Shimbiyo**	Florece entre febrero, marzo y abril							Florece en invierno cerca de las riveras de color amarillo.		x	
	Renaco	Florece entre setiembre y octubre							Fructifica en verano único árbol grande que da frutos en verano.			
Cultivos	Todos los cultivos	A inicios de agosto y hasta setiembre						Esperan la luna llena de verano (agosto) que está cerca al invierno para aprovechar lluvias		x	x	
Fauna	**Actividad de caza**	Se caza desde agosto hasta octubre	La época de gordura empieza en abril donde están casi comestible, mayo es el más alto y junio va bajando, estos 3 meses se considera como la época de gordura de animales. La época se denomina Wamachonka´ok, la m,ejor época es de agosto a octubre pero actualmente puede extenderse de mayo a enero.							x	x	x
	Pajarito Pikwa	**Todas**	Según la tradición si canta *kis, kis, kis* va haber buena cacería y si canta *pic hua, pic hua* entonces no hay suerte para la cacería algunos se regresan hasta otro día. En este trecho existe el Wasi po´ok (época de crías)								x	

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales				Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales		Indicadores de temporadas	Puntos de muestro		
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Recolección**	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Fauna	Ave manakarako	**Todas**					Avisa la temporada de producción de semillas.			x	x	
	Monos y guacamayos	**Todas**					Si los animales como monos y guacamayos están revoloteando entonces ya se han atrasado en la recolección.			x	x	
	Ardillas	**Entre enero y febrero**					La presencia de ardillas Avisan en los meses de enero y febrero que ya existen semillas para la recolección.				x	
	Pajarito Yuyu aves migratorias	**Octubre**							Su presencia indican que es invierno indican que vienen con la primera lluvia de inicio de invierno , estos pajaritos son cazados con flechas durante la noche para sus alimentos solo en esta época.	x	x	x
	Chipipi o Tag'namo	Friaje							Es un pajarito de altura de color negro y las alas rojas llamado también pajarito de Friaje.	x	x	
	Pájaro carpintero	**Todas**							Indica estado del clima si va solear o va llover ese día cuando suena como lata al momento de picotear los troncos de los árboles, va hacer un solazo.		x	

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales									
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales**		**Indicadores de temporadas**	**Puntos de muestro**		
							Recolección	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Fauna	Purak (oropéndola)	**Mayo a octubre**							Avisa el verano aparece desde mayo hasta octubre.			
	Bajayapipi	Es indicador de friaje (junio)							Su canto es parecido a su nombre. Anuncia que va a hacer frio.			x
	Pava maría	Junio y julio							Su canto indica el inicio del verano.			x
	Puma garza	Junio y julio							Su canto indica el inicio del verano.			x
	Paujil	Julio							Desde julio empieza a cantar más animado significa que va a comenzar el verano.		x	
	Rana wamoi, Og'moi y Wara´moi	Febrero a marzo							Indican que se encuentra en invierno.	x		
	Rana burut	Noviembre y diciembre							Indica llegada del invierno.			x
	Rana "hua hua"	Junio a setiembre							El sonido de su presencia se puede escuchar a lo largo del verano.		x	
	Rana pan pan	Enero a marzo							Su presencia es indicador de invierno.		x	
	Burudn o Rana walo	Enero a marzo							Su presencia es Indicador de invierno.		x	

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales				Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales		Indicadores de temporadas	Puntos de muestro		
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Recolección**	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Fauna	Pet pet (jaguar)	**Junio**							Ruge muy fuerte como avisando la llegada del verano.			
	Chitpo (Cigarra)	**Noviembre**							Es un indicador de que va a comenzar la temporada de lluvias. Realiza un canto muy fuerte que se escucha desde muy lejos.	x	x	x
Pesca	**Actividad de pesca**	**Todas**		En todas las temporadas se busca peces como la carachama, sábalo, boquichico, sardinas de nariz roja, porque es dieta fundamental del pueblo a lo largo de todo el año.								
		Abril-Mayo		En esa temporada los sábalos empiezan a surcar en las quebradas buscando alimento. Como el rio está lleno estos peces surcan el rio buscando alimento.						x	x	
		Setiembre		Cada año en el aniversario comunal de Shintuya en *setiembre* se realiza pesca comunal en un pozo que ya conocen.							x	
	Desove de los peces	**Agosto a octubre**							Cuando se encuentra abundantes huevos de peces en los ríos es Indicador de invierno.	x		

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales				Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales		Indicadores de temporadas	Puntos de muestro		
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Recolección**	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Pesca	Mijanada de boquichico	**Agosto a Octubre**							En verano se puede ver gran cantidad de estos peces se puede ver en los ríos que van surcando el rio a las cabecera de ríos para desovar.			
Fenómenos atmosféricos	Luna nueva							Es preferible sembrar en algunos alimentos como yuca y pallares, plátano, maíz, sachapapa, piña, etc.				x
	Bastante agua en los ríos y hay truenos y relámpagos								Fenónemos identificados en invierno.	x	x	x
	Parpadeo de las estrellas								Cambio de estación o anuncio de lluvia.		x	x
	Sonido fuerte del río, como tambor								Indican que verano o también que ya no va haber lluvias.		x	
	Cuando la “Luna sale inclinada” con un color más opaco								Indica que es temporada de lluvia o va seguir lloviendo.		x	

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

			Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales									
Indicadores	**Especie**	**Fenología (flora) Temporada (fauna)**	**Cacería**	**Pesca**			**Recolección**	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
Fenómenos atmosféricos	Cuando la "Luna sale recto"								Indica que es verano no hay lluvias.		x	
	Cuando el sol cambia su ruta y varia su posición normal								Es invierno.		x	
	Una estrella llamada *mankesi*								Se ve mucho más claro en verano.		x	

Cuadro 2. Indicadores de actividades tradicionales y climáticos del Calendario Harakbut

Indicadores que favorecen las Actividades Tradicionales		Indicadores de temporadas	Puntos de muestro		
Recolección	**Agricultura**	**Atmosféricos**	**P.L.**	**S**	**S.R.**
		Indica que es verano no hay lluvias.		x	
		Es invierno.		x	
		Se ve mucho más claro en verano.		x	

ANEXO N° 5

Calendario general Harakbut

Calendario Harakbut			
Wawiok Inicio de invierno	**Nopote'wawiok Pleno invierno**	**Wabayok Inicio de verano**	**Nopote'wabayok Pleno verano**
Nov. Dic	Enero - Marzo	Abril - Julio	Agosto - Octubre

Los Mundos Harakbut				
Kurudn'eri	Wandari	Numberi	Wäwëri	Serawë

		Meses
Awiru'da'ok	Tiempo de fruto de shiringa	Enero - Abril
Wäwë'pok'og	Tiempo de crecidas de ríos	Enero - Marzo
Tonko'wën'ok	De floración de cetico	Enero
Tonko'ok	Fruto de Cético	Febrero - Marzo
Wamoi y Wara'moi ok	Ranas de invierno	Febrero - Marzo
Biign Wasi'ok	Engorde de pescados de ríos y quebradas	Diciembre - Enero
Tonko´üu'ok	Época friaje de Cetico	Marzo - Abril
Wasiwaok	Tiempo de engorde de: Wabapihét -monos ,okaet-aves biign-pescado	Abril - Julio
Emakwën'pak'ok	Floración de todas las especies	Abril - Setiembre
Ta'bawaka'ok	Tiempo de roce para chacra y siembra	Abril - Agosto
Üü'ekaok	Tiempo de friaje	Junio - Julio
	Pesok'da og y de taricaya y wichikwchik ogda'ok de Teparo-tiempo de huevera	Junio - Julio
Wäwä'ok	Ranas playeras nocturnas	Mayo - Agosto
Wakdet'ok	Inicio y tiempo de huevera de pescados	Mayo - Octubre
Wamachonka'ok	Tiempo de caza estacional	Enero - Diciembre
Bapoka'ok-ventarron Kurudn'aea-trueno	Bapoka'ok-ventarron Kurudn'aea-trueno	Julio - Octubre

		Meses
Koragn'ok	Variedad de fruta de shimbillo	Agosto - Setiembre
Kä'ok	Tiempo de cosecha de piña	Setiembre - Octubre
Kateda'ok –frutas	Tiempo de frutas silvestres	Setiembre - Noviembre
Ogkupagnpagn'wen'ok	Flor de Topa	Julio - Agosto
Pëtó'kutah'men'ok- algodón de topa	Reproducción de pihuichos y auroras	Setiembre - Noviembre
Bakoy' sipo'ok	Tiempo de crías de pajaritos (hay que respetar)	Julio - Setiembre
Beroku'ok	Fruto de palta moena –venida de pajaritos de pecho blanco indicador de la llegada de invierno.	Noviembre - Diciembre
Ö´pai Wasipo'ok	Reprodución de todas las especies de caza	Noviembre - Enero
Wiwipi' ok	Flor de Cañabrava- ind de llegada de invierno	Diciembre - Enero
	Engorde de Akidn'et	Diciembre - Enero
Emak,datok'a	Desove de peces y alevinos	Noviembre - Marzo
Biig wasiwa'ok	Engorde de peces de quebradas y ríos	Enero - Marzo
	Siembra de piña	Junio - Setiembre
	Siembra de Barbasco	Junio - Octubre
	Anidamiento de Budn, Anekey,Saröh	Agosto - Octubre
	Pesca de boquichico con flecha	Julio - Agosto
Mosirin 'ok	Tiempo de fruta de Uvos	Enero - Febrero
Sorok	Bebedero de animales o collpa donde hacen caceria , huanganas , sachavacas y otros	Mayo - Noviembre
Ëbay'on wäwiok	Pequeño en invierno	Marzo - Abril
Emachonka wankutameh'ya	Caceria en Islas	Mayo - Octubre
Beretochi	Recolección de frutas de beretochi	Setiembre - Octubre
Ëwëpok'ok	Tiempo de crecidas de ríos y quebradas	Diciembre - Abril

Colaboración de la profesora Jessica Patiachi Tayori

Con el apoyo de:

Fomentado por el:

Ministerio Federal
de Medio Ambiente, Protección de la Naturaleza,
Obras Públicas y Seguridad Nuclear

en virtud de una resolución del
Parlamento de la República Federal de Alemania

PNUD

Al servicio
de las personas
y las naciones